

Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 52

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

48ο έτος
25 Φεβρουαρίου 2005

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 303/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 304/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης 3

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 305/2005 της Επιτροπής, της 19ης Οκτωβρίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τις δασμολογικές ποσοστώσεις για ορισμένα προϊόντα που κατ'άγονται από τη Χιλή 6

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 306/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 138/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους οικονομικούς λογαριασμούς της γεωργίας στην Κοινότητα ⁽¹⁾ 9

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για άνοιγμα προτιμησιακής δασμολογικής ποσόστωσης κατά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμων καταγωγής χωρών ΑΚΕ για την προμήθεια των βιομηχανιών ραφινάρισματος ζάχαρης κατά την περίοδο από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Ιουνίου 2005 11

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 308/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004..... 13

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 309/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004..... 15

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 310/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης 16

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 311/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα	20
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 312/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 313/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 314/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 315/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 316/2005 της Επιτροπής, της 24 Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 317/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004	32
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005	33
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 319/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή σόργου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 320/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 321/2005 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2276/2004	36

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2005/157/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών δύο τακτικών και δύο αναπληρωματικών μελών από τη Γερμανία

37

2005/158/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός αναπληρωματικού μέλους από την Ισπανία

39

2005/159/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 2005, για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών έξι τακτικών και οκτώ αναπληρωματικών μελών από το Βέλγιο

40

2005/160/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2004, για έγκριση της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ του Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (UNOCHA) και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της αντιμετώπισης καταστροφών (σε περίπτωση ταυτόχρονων επεμβάσεων σε χώρα που έχει πληγεί από καταστροφή) ⁽¹⁾ 42

2005/161/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση, για το 2005, σε ορισμένα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς στον κτηνιατρικό τομέα δημόσιας υγείας των υπολειμμάτων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 392] 49

2005/162/EK:

- ★ Συστασή της Επιτροπής, της 15ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με το ρόλο των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων εταιρειών, καθώς και με τις επιτροπές του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου ⁽¹⁾ 51



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 303/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 2005****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	114,2
	204	68,7
	212	151,1
	624	185,9
	999	130,0
0707 00 05	052	161,5
	068	116,1
	204	111,5
	999	129,7
0709 10 00	220	36,6
	999	36,6
0709 90 70	052	171,8
	204	181,8
	999	176,8
0805 10 20	052	49,3
	204	43,0
	212	51,0
	220	45,3
	624	66,6
	999	51,0
0805 20 10	204	82,8
	624	84,0
	999	83,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,4
	204	86,7
	400	78,2
	464	56,0
	624	86,4
	662	49,9
	999	69,9
0805 50 10	052	56,3
	999	56,3
0808 10 80	400	102,0
	404	97,8
	508	80,2
	512	112,1
	528	91,2
	720	58,9
	999	90,4
0808 20 50	388	74,7
	400	97,8
	512	66,4
	528	61,7
	999	75,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 304/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους⁽²⁾, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.
- (4) Ωστόσο, στην περίπτωση ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, υπάρχει ο κίνδυνος, εάν καθορίζονται εκ των προτέρων υψηλά ποσοστά επιστροφών, να διακυβεύονται οι αναλήψεις υποχρεώσεων που συνδέονται με αυτές τις επιστροφές. Ως εκ τούτου, για να αποτραπεί ο κίνδυνος αυτός, κρίνεται αναγκαία η λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, χωρίς όμως να αποκλείεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ειδικών ποσοστών επιστροφών για τον εκ των προτέρων καθορισμό των επιστροφών σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα θα πρέπει να επιτρέπει την επίτευξη και των δύο αυτών στόχων.

- (5) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσει που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε καζέινη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό καζέινη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.
- (7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽³⁾, επιτρέπει την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά των επιστροφών για τα προϊόντα βάσει που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, καθορίζονται σύμφωνα με το εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 25 Φεβρουαρίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 886/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 14).

⁽³⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 921/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 163 της 30.4.2004, σ. 94).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται την 25η Φεβρουαρίου 2005 σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσοστά των επιστροφών	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού των επιστροφών	Λοιπές
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—	—
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	26,53	28,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97	33,12	35,31
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	61,57	65,60
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):		
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	42,55	46,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	128,43	138,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	121,18	131,00

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από 1ης Οκτωβρίου 2004, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες I και II του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξαγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2005.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 305/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Οκτωβρίου 2004

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τις δασμολογικές ποσοστώσεις για ορισμένα προϊόντα που κατάγονται από τη Χιλή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

- (3) Ο όγκος των δασμολογικών ποσοστώσεων για τα σκόρδα (αύξων αριθμός 09.1925), τα επιτραπέζια σταφύλια (αύξων αριθμός 09.1929) και τα ακτινίδια (αύξων αριθμός αριθ. 09.1939) θα αυξάνεται ετησίως κατά 5 % σε σχέση με την αρχική ποσότητα.

Έχοντας υπόψη:

- τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- (4) Για το 2004 ο όγκος των νέων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων θα περιοριστεί ανάλογα με την περίοδο για την οποία ανοίγονται οι νέες δασμολογικές ποσοστώσεις.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 312/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, που αφορά την εφαρμογή για την Κοινότητα των δασμολογικών διατάξεων που προβλέπονται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

- (5) Επειδή το πρωτόκολλο προβλέπει ότι οι νέες κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις θα ισχύουν από την 1η Μαΐου 2004, ο παρών κανονισμός θα ισχύει από την ίδια ημερομηνία και θα τεθεί σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατό.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 312/2003 αφορά την εφαρμογή για την Κοινότητα των δασμολογικών διατάξεων που προβλέπονται στη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου ⁽²⁾.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2003 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

- (2) Με την απόφασή του 2005/106/ΕΚ ⁽³⁾ το Συμβούλιο ενέκρινε ένα πρωτόκολλο της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Χιλής, αφετέρου, ως συνέπεια της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «το πρωτόκολλο»). Το πρωτόκολλο προβλέπει νέες κοινοτικές δασμολογικές παραχωρήσεις, ορισμένες από τις οποίες περιορίζονται από τις δασμολογικές ποσοστώσεις. Η εφαρμογή αυτών των δασμολογικών ποσοστώσεων απαιτεί την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2003.

Άρθρο 2

1. Κατά το 2004, ο όγκος των δασμολογικών ποσοστώσεων όσον αφορά τους αύξοντες αριθμούς 09.1937, 09.1939 και 09.1941 θα περιοριστεί στα οκτώ δωδέκατα του αντίστοιχου ετήσιου όγκου. Η στρογγυλοποίηση των ποσών που αφορούν το βάρος σε χιλιόγραμμα γίνεται πάντοτε προς τα πάνω.

2. Για το 2004 θα προστεθούν 20 τόνοι και 1 000 τόνοι, αντίστοιχα, στις δασμολογικές ποσοστώσεις που αντιστοιχούν στους αύξοντες αριθμούς 09.1925 και 09.1929.

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 20.2.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 352 της 30.12.2002, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 38 της 10.2.2005, σ. 1.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Με εξαίρεση τα σημεία 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος, εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

Τα σημεία 1 και 2 του παρόντος παραρτήματος εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 312/2003 ο πίνακας τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στον αύξοντα αριθμό 09.1925, τέταρτη στήλη, η ποσότητα αντικαθίσταται από την ποσότητα 530 τόνοι.

Μετά το 2005, η ετήσια δασμολογική ποσόστωση θα αυξάνεται κάθε χρόνο κατά 5 % σε σχέση με αυτή την ποσότητα.

- 2) Στον αύξοντα αριθμό 09.1929, τέταρτη στήλη, η ποσότητα αντικαθίσταται από την ποσότητα 38 500 τόνοι.

Μετά το 2005, η ετήσια δασμολογική ποσόστωση θα αυξάνεται κάθε χρόνο κατά 7 % σε σχέση με αυτή την ποσότητα.

- 3) Προστίθενται οι ακόλουθες σειρές:

«09.1937 (*)	0303 29 00	Ψάρια, κατεψυγμένα	725 τόνοι	100
	0303 78 12			
	0303 78 19			
	0304 20 53	Φιλέτα ψαριών και άλλα ψάρια, κρέας, νωπό, σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένο		
	0304 20 56			
	0304 20 58			
	0304 20 91			
	0304 20 94			
0304 90 05				
09.1939	0810 50 00	Ακτινίδια	1 000 τόνοι ⁽²⁾	100
09.1941 (**)	1604 15 19	Παρασκευασμένο ή διατηρημένο σκουμπρί	90 τόνοι	100

(*) Αυτή η δασμολογική ποσόστωση θα ισχύει για το 2004, καθώς και για κάθε επόμενο ημερολογιακό έτος με αρχή την 1η Ιανουαρίου 2005 έως ότου λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2012.

(**) Αυτή η δασμολογική ποσόστωση θα ισχύει για το 2004, καθώς και για κάθε επόμενο ημερολογιακό έτος με αρχή την 1η Ιανουαρίου 2005 έως ότου λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2006.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 306/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 138/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους οικονομικούς λογαριασμούς της γεωργίας στην Κοινότητα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 138/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Δεκεμβρίου 2003, για τους οικονομικούς λογαριασμούς της γεωργίας στην Κοινότητα⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 138/2004 καθορίζει τη μεθοδολογία των οικονομικών λογαριασμών της γεωργίας στην Κοινότητα (εφεξής «η μεθοδολογία ΟΛΓ»). Τα σημεία 3.056 και 3.064 του εν λόγω παραρτήματος παρέχουν παραδείγματα επιδοτήσεων προϊόντων και λοιπών επιδοτήσεων παραγωγής, αντίστοιχα, με αναφορά σε συγκεκριμένες γραμμές του προϋπολογισμού. Ορισμένες από τις αναφορές αυτές δεν ισχύουν πλέον και είναι αναγκαία η επικαιροποίηση και των δύο παραγράφων.

- (2) Το έργο της επικαιροποίησης της μεθοδολογίας ΟΛΓ έχει ανατεθεί στην Επιτροπή.

- (3) Επομένως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 138/2004 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών που συστάθηκε με την απόφαση 72/279/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 138/2004 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 33 της 5.2.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 179 της 7.8.1972, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 138/2004 τροποποιείται ως εξής:

1. Το σημείο 3.056 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.056. Ο τρόπος αποτίμησης της παραγωγής σε βασικές τιμές επιβάλλει την εφαρμογή μιας θεμελιώδους διάκρισης μεταξύ των επιδοτήσεων προϊόντων και των λοιπών επιδοτήσεων παραγωγής. Οι επιδοτήσεις των γεωργικών προϊόντων⁽¹⁾ μπορούν να καταβληθούν είτε στους παραγωγούς είτε σε άλλους οικονομικούς φορείς. Μόνον οι επιδοτήσεις προϊόντων που καταβάλλονται σε παραγωγούς γεωργικών προϊόντων προστίθενται στην αγοραία τιμή που λαμβάνουν οι παραγωγοί για να προκύψει η βασική τιμή. Οι επιδοτήσεις γεωργικών προϊόντων που καταβάλλονται σε οικονομικούς φορείς εκτός των παραγωγών γεωργικών προϊόντων δεν καταγράφονται στους ΟΛΓ.

⁽¹⁾ Οι επιδοτήσεις γεωργικών προϊόντων που καταβάλλονται στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων περιλαμβάνουν κάθε επιδότηση που καταβάλλεται υπό μορφή ελλειμματικών πληρωμών (deficiency payments) στους γεωργούς (ήτοι στην περίπτωση κατά την οποία το Δημόσιο καταβάλλει στους παραγωγούς γεωργικών προϊόντων τη διαφορά μεταξύ της μέσης αγοραίας τιμής και της εγγυημένης τιμής των γεωργικών προϊόντων).»

2. Η παράγραφος 3.064 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3.064. Στην περίπτωση της γεωργίας, οι λοιπές επιδοτήσεις παραγωγής περιλαμβάνουν κυρίως τις ακόλουθες ενισχύσεις:

- επιδοτήσεις του μισθολογίου ή του εργατικού δυναμικού,
- επιχορηγήσεις για ελάφρυνση από τόκους [ΕΣΛ 95, σημείο 4.37 στοιχείο γ)] προς παραγωγικές μονάδες μόνιμους κατοίκους, ακόμα και όταν στοχεύουν στην ενθάρρυνση των επενδύσεων⁽²⁾. Στην πραγματικότητα, πρόκειται για τρέχουσες μεταβιβάσεις που είναι σχεδιασμένες για να μειώνουν το λειτουργικό κόστος των παραγωγών. Στους λογαριασμούς αντιμετωπίζονται ως επιδοτήσεις προς τους παραγωγούς που ωφελούνται από αυτές, ακόμη και όταν στην πράξη η διαφορά του τόκου καταβάλλεται απευθείας από το κράτος στο πιστωτικό ίδρυμα που είχε χορηγήσει το δάνειο (κατά παρέκκλιση από το κριτήριο πληρωμής),
- θετική αντιστάθμιση του ΦΠΑ λόγω του συστήματος ενιαίου συντελεστή (βλέπε σημεία 3.041 και 3.042),
- κάλυψη εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και φόρων ακίνητης περιουσίας,
- κάλυψη άλλων δαπανών όπως οι ενισχύσεις ιδιωτικής αποθεματοποίησης του κρασιού και του γλεύκους σταφυλιών και επαναποθήκευσης των επιτραπέζιων κρασιών (στο βαθμό κατά τον οποίο ο ιδιοκτήτης των αποθεμάτων είναι γεωργική μονάδα),
- διάφορες άλλες επιδοτήσεις παραγωγής,
- ενισχύσεις αγρανάπαυσης (υποχρεωτική αγρανάπαυση που συνδέεται με τις ενισχύσεις ανά εκτάριο και εθελοντική αγρανάπαυση),
- χρηματικές αποζημιώσεις για τις πράξεις απόσυρσης νωπών οπωροκηπευτικών από τις αγορές. Οι πληρωμές αυτές καταβάλλονται συχνά σε ομάδες παραγωγών εμπορεύσιμου προϊόντος και πρέπει να αντιμετωπίζονται ως επιδοτήσεις προς τη γεωργία λόγω του ότι αντισταθμίζουν άμεσα μια απώλεια παραγωγής,
- πριμοδοτήσεις εποχικής προσαρμογής των βοοειδών και εκτατικοποίησης,
- ενισχύσεις γεωργικής παραγωγής σε μειονεκτικές ή/και ορεινές περιοχές,
- άλλες ενισχύσεις που καταβάλλονται προκειμένου να επηρεάσουν τις μεθόδους παραγωγής (εκτατικοποίηση, μεθόδους που επιτρέπουν τη μείωση της ρύπανσης κ.λπ.),
- ποσά που καταβάλλονται στους γεωργούς ως αποζημίωση για επαναλαμβανόμενες απώλειες φυτικών ή ζωικών προϊόντων που θεωρούνται συνεχιζόμενες εργασίες και φυτειών όταν είναι ακόμη στην περίοδο ανάπτυξης τους (βλέπε σημεία 2.040 έως 2.045). Αντίθετα, οι μεταβιβάσεις που αποσκοπούν στην αποζημίωση των απωλειών ζώων ή/και φυτειών που χρησιμοποιούνται ως συντελεστές παραγωγής καταγράφονται ως λοιπές μεταβιβάσεις κεφαλαίου στο λογαριασμό κεφαλαίου.

⁽²⁾ Ωστόσο, όταν μια επιχορήγηση εξυπηρετεί το διπλό σκοπό της χρηματοδότησης τόσο της απόσβεσης του χρέους όσο και της καταβολής των τόκων επί αυτού και όταν δεν είναι δυνατό να την κατανείμουμε μεταξύ των δύο στοιχείων, το σύνολο της επιχορήγησης αντιμετωπίζεται ως επιχορήγηση επενδύσεων.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 307/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για άνοιγμα προτιμησησιακής δασμολογικής ποσόστωσης κατά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμων καταγωγής χωρών ΑΚΕ για την προμήθεια των βιομηχανιών ραφινάρισματος ζάχαρης κατά την περίοδο από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Ιουνίου 2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 39 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 θεσπίζει ότι, κατά τις περιόδους εμπορίας 2001/02 έως 2005/06 και για τον επαρκή εφοδιασμό των κοινοτικών βιομηχανιών ραφινάρισματος ζάχαρης, εισπράττεται ειδικός μειωμένος δασμός κατά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου καταγωγής των χωρών με τις οποίες η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες προμήθειας με προτιμησησιακούς όρους. Μέχρι στιγμής, τέτοιες συμφωνίες έχουν συναφθεί, με την απόφαση 2001/870/ΕΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, αφενός μεν με τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (χώρες ΑΚΕ) που μνημονεύονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 επί της ζάχαρης ΑΚΕ, που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ/ΕΚ⁽³⁾ και, αφετέρου, με τη Δημοκρατία της Ινδίας.
- (2) Οι συμφωνίες με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών που συνήφθησαν από την απόφαση 2001/870/ΕΚ θεσπίζουν ότι οι συγκεκριμένοι βιομήχανοι ζάχαρης για ραφινάρισμα πρέπει να καταβάλουν μια ελάχιστη τιμή αγοράς η οποία ισούται με την εγγυημένη τιμή της ακατέργαστης ζάχαρης, μειωμένη κατά την ενίσχυση προσαρμογής που ορίζεται για τη συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας. Πρέπει, συνεπώς, να καθοριστεί αυτή η ελάχιστη τιμή, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που εφαρμόζονται στην περίοδο εμπορίας 2004/05.
- (3) Οι ποσότητες ειδικής προτιμησησιακής ζάχαρης που θα εισαχθεί καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 με βάση ένα ετήσιο κοινοτικό ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού.
- (4) Από ένα τέτοιο ισοζύγιο εφοδιασμού διαφαίνεται η ανάγκη να εισαχθεί προτιμησησιακή ζάχαρη και να ανοιχθούν στο στάδιο αυτό για την περίοδο εμπορίας 2004/05, δασμολογικές ποσοστώσεις με ειδικό μειωμένο δασμό που προβλέπεται από τις προαναφερθείσες συμφωνίες, οι οποίες θα επιτρέψουν να καλυφθούν οι ανάγκες των κοινοτικών βιομηχανιών ραφινάρισματος κατά τη διάρκεια ενός μέρους αυτής της περιόδου εμπορίας. Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1213/2004 της Επιτροπής⁽⁴⁾ έχουν ανοίξει ποσοστώσεις για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2004 έως τις 28 Φεβρουαρίου 2005.

- (5) Δεδομένου ότι είναι διαθέσιμες οι προβλέψεις της παραγωγής ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου για την περίοδο εμπορίας 2004/05, πρέπει να ανοιχθεί δασμολογική ποσόστωση για το δεύτερο μέρος της περιόδου εμπορίας.
- (6) Πρέπει να καθοριστεί ότι στη νέα ποσόστωση πρέπει να εφαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 και 2005/06, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96⁽⁵⁾.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο από την 1η Μαρτίου έως τις 30 Ιουνίου 2005, στο πλαίσιο της απόφασης 2001/870/ΕΚ, για την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου για ραφινάρισμα του κωδικού ΣΟ 1701 11 10, ανοίγεται δασμολογική ποσόστωση 17 824 τόνων εκφρασμένων σε λευκή ζάχαρη καταγωγής των χωρών ΑΚΕ που έχουν υπογράψει τη συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών η οποία εγκρίθηκε με την εν λόγω απόφαση.

Άρθρο 2

1. Ο ειδικός μειωμένος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου κατά την εισαγωγή των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1, καθορίζεται σε 0 ευρώ.

2. Η ελάχιστη τιμή αγοράς που θα καταβάλουν οι κοινοτικοί βιομήχανοι ζάχαρης για ραφινάρισμα καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 49,68 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 εφαρμόζεται στη δασμολογική ποσόστωση που ανοίγει με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 2005.

(¹) ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

(²) ΕΕ L 325 της 8.12.2001, σ. 21.

(³) ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

(⁴) ΕΕ L 232 της 1.7.2004, σ. 17.

(⁵) ΕΕ L 162 της 1.7.2003, σ. 25· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1409/2004 (ΕΕ L 256 της 3.8.2004, σ. 11).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 308/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βουτύρου στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 581/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα είδη βουτύρου⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα⁽³⁾

και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 22 Φεβρουαρίου 2005.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 581/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 22 Φεβρουαρίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 64.

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(EUR/100 kg)

Προϊόν	Κωδικός της ονοματολογίας για την επιστροφή κατά την εξαγωγή	Ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή	
		Για εξαγωγές στον προορισμό που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004	Για εξαγωγές στους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 581/2004
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9500	—	134,00
Βούτυρο	ex 0405 10 19 9700	131,00	136,50
Βουτυρέλαιο	ex 0405 90 10 9000	156,00	166,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 309/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

σχετικά με τον καθορισμό του ανώτατου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 582/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη⁽²⁾ προβλέπει διαρκή δημοπρασία.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 580/2004 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2004, για θέσπιση δημοπρασίας σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που αφορούν ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα⁽³⁾ και μετά από εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν σε

συνέχεια της προκήρυξης της δημοπρασίας, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί ανώτατη επιστροφή κατά την εξαγωγή για την περίοδο της υποβολής των προσφορών που λήγει στις 22 Φεβρουαρίου 2005.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προκηρύχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 582/2004, για την περίοδο υποβολής προσφορών που λήγει στις 22 Φεβρουαρίου 2005, το ανώτατο ποσό της επιστροφής για το προϊόν και τους προορισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ανέρχεται σε 31,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 186/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 3.2.2004, σ. 6).

⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 67.

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 27.3.2004, σ. 58.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 310/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους⁽³⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσει πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται

η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.

- (5) Ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των δημητριακών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της συνθήκης για την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας ορίζει ότι πρέπει να θεσπιστούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών δημητριακών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα δημητριακά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να εναρμονιστεί το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται για τα δημητριακά τα οποία εξάγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσει που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 ή στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 886/2004 (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 14).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1548/2004 (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 11).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 25η Φεβρουαρίου 2005 σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽²⁾	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσει	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό:		
	– Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	—	—
	– Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	—	—
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι:		
	– Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	—	—
	– Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις:		
	– Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾	—	—
	– Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾	—	—
	– – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	—	—
1002 00 00	Σίκαλη	—	—
1003 00 90	Κριθάρι		
	– Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾	—	—
	– Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	—	—
1004 00 00	Βρώμη	—	—
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή:		
	– Αμύλων:		
	– Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾	3,708	3,708
	– Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾	1,047	1,047
	– – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	4,000	4,000
	– γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁵⁾ :		
	– – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾	2,708	2,708
	– – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾	0,785	0,785
	– – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	3,000	3,000
	– Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾	1,047	1,047
	– Άλλες μορφές (και ως έχει)	4,000	4,000
	Άμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου:		
	– Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾	3,275	3,275
	– Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾	1,047	1,047
	– Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	4,000	4,000

⁽¹⁾ Τα ποσοστά που ορίζονται στο παρόν παράρτημα δεν εφαρμόζονται στις εξαγωγές στη Βουλγαρία, με ισχύ από 1ης Οκτωβρίου 2004, και στα εμπορεύματα που παρατίθενται στους πίνακες Ι και ΙΙ του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, της 22ας Ιουλίου 1972, τα οποία εξάγονται στην Ελβετική Συνομοσπονδία ή στο Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 2005.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽²⁾	(EUR/100 kg)	
		Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο:		
	– Σε στρογγυλούς κόκκους	—	—
	– Σε μέτριους κόκκους	—	—
	– Σε μακρείς κόκκους	—	—
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	—	—
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους πλην υβριδίου που προορίζεται για σπορά	—	—

⁽²⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιούνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1).

⁽³⁾ Το εν λόγω εμπόρευμα υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

⁽⁴⁾ Εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93 (ΕΕ L 258 της 16.10.1993, σ. 6).

⁽⁵⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 311/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής⁽³⁾ σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, ορίζει, στο άρθρο 4, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (4) Πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη куτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε

άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν.

- (5) Για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή. Για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντή συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά τον μήνα. Είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα.
- (8) Ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στη χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος. Πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προζελατινοποιημένο άμυλο, δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1518/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27).

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2993/95 (ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 25).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	56,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	46,00
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	10,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	72,00	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	56,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	C10	EUR/t	48,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	64,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	64,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	64,00
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	64,00
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	62,70
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	C10	EUR/t	48,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	64,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	62,70
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	52,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	48,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	48,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	62,70
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	48,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	65,70
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	45,60
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	48,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	60,00				

⁽¹⁾ Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

⁽²⁾ Οι επιστροφές χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75 του Συμβουλίου (ΕΕ L 281 της 1.11.1975, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι λοιποί προορισμοί ορίζονται ως εξής:

C10: Όλοι οι προορισμοί.

C11: Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας.

C12: Όλοι οι προορισμοί πλην της Ρουμανίας.

C13: Όλοι οι προορισμοί πλην της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 312/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγών και εξαγωγών που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού⁽²⁾ καθορίζει στο άρθρο 2 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά.
- (3) Για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται επίσης υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών. Για την απλούστευση των διαδικασιών, πρέπει να καταβάλλεται η επιστροφή για δύο κατηγορίες «προϊόντων σιτηρών», κυρίως για τον αραβόσιτο,

το κατ' εξοχήν χρησιμοποιούμενο σιτηρό για την παρασκευή των εξαγομένων σύνθετων ζωοτροφών και τα προϊόντα που παράγονται από αυτό και για τα «άλλα σιτηρά» που θα είναι τα επιλεγμένα προϊόντα σιτηρών εκτός από τον αραβόσιτο και τα παραγόμενα από αυτόν προϊόντα. Πρέπει να χορηγηθεί επιστροφή βάσει της ποσότητας των προϊόντων σιτηρών που υπάρχουν στις σύνθετες ζωοτροφές.

- (4) Για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής, λαμβάνονται, επίσης, υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι πώλησεως των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (5) Η τρέχουσα κατάσταση στην αγορά σιτηρών, και ιδίως οι προοπτικές εφοδιασμού, οδηγεί στην κατάρτιση των επιστροφών στην εξαγωγή.
- (6) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95, είναι καθορισμένες σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Κωδικός προϊόντος που επωφελείται των επιστροφών κατά την εξαγωγή:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Προϊόντα σιτηρών	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
Αραβόσιτος και προϊόντα αραβοσίτου: Κωδικοί ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Προϊόντα σιτηρών εκτός του αραβοσίτου και των προϊόντων αραβοσίτου	C10	EUR/t	0,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

C10: Όλοι οι προορισμοί.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 313/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 2005****για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου, όσον αφορά τις σχετικά με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς σιτηρών και του ρυζιού, αντιστοίχως⁽²⁾, καθορίζει τους όρους χορηγήσεως της επιστροφής στην παραγωγή. Η βάση υπολογισμού καθορίστηκε στο άρθρο 3 του κανονισμού αυτού. Η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη επιστροφή, διαφοροποιημένη εφόσον απαιτείται για το άμυλο γεωμύλων, πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα και μπορεί να τροποποιείται εάν οι τιμές του αραβοσίτου ή/και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό.

- (2) Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίστηκαν από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί.

- (3) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε:

- α) 0,00 EUR/t για το άμυλο αραβοσίτου, σίτου, κριθαριού και βρώμης·
β) 8,75 EUR/t για το άμυλο γεωμύλων.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1548/2004 (ΕΕ L 280 της 31.8.2004, σ. 11).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 314/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

λαμβάνοντας υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3 και το άρθρο 19,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά. Σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας, όπως επίσης τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται κατά τις διατάξεις του άρθρου 300 της συνθήκης.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής⁽²⁾ καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχεται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα.
- (4) Οι προσφορές σχετικά με την κατακύρωση της επιστροφής κατά την εξαγωγή ρυζιού με στρογγυλούς, μεσαίους και μακρούς κόκκους Α απορρίφθηκαν. Κατά συνέπεια, δεν υφίσταται προς το παρόν ζήτημα καθορισμού της επιστροφής κοινού δασμού για το ρύζι.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 καθορίζει στο άρθρο 14 παράγραφος 5 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να

- (6) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.
- (7) Για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό.
- (8) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.
- (9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (10) Στο πλαίσιο της διαχείρισης των περιορισμών σε όγκο που απορρέουν από τις υποχρεώσεις της Κοινότητας στο πλαίσιο του ΙΟΕ, πρέπει να ανασταλεί η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με επιστροφή.
- (11) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η έκδοση των πιστοποιητικών εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής αναστέλλεται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96.

⁽²⁾ ΕΕ L 154 της 15.6.1976, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της και την αναστολή της έκδοσης των πιστοποιητικών εξαγωγής

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή ⁽¹⁾	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή ⁽¹⁾
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	0
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 20 17 9000	—	—	—	1006 30 67 9100	021 και 023	EUR/t	0
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 67 9900	066	EUR/t	0
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	0
1006 20 98 9000	—	—	—		R02	EUR/t	0
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
1006 30 27 9000	—	—	—		021 και 023	EUR/t	0
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	0		R01	EUR/t	0
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	0	1006 30 92 9900	A97	EUR/t	0
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 48 9000	—	—	—	1006 30 94 9100	R01	EUR/t	0
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	0		R02	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
	R03	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	021 και 023	EUR/t	0		021 και 023	EUR/t	0
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	0	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	0	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0		R02	EUR/t	0
	R03	EUR/t	0		R03	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		066	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	021 και 023	EUR/t	0		021 και 023	EUR/t	0
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	0	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	0
	066	EUR/t	0		A97	EUR/t	0
	A97	EUR/t	0		066	EUR/t	0
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	0	1006 30 98 9100	021 και 023	EUR/t	0
	R02	EUR/t	0	1006 30 98 9900	—	—	—
	R03	EUR/t	0	1006 40 00 9000	—	—	—
	066	EUR/t	0				
	A97	EUR/t	0				
	021 και 023	EUR/t	0				

⁽¹⁾ Η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12) εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που ζητούνται στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού για τις ακόλουθες ποσότητες ανάλογα με τον προορισμό:

Προορισμός R01: 0 t,
 Συνολικά για τους προορισμούς R02 και R03: 0 t,
 Προορισμοί 021 και 023: 0 t,
 Προορισμός 066: 0 t,
 Προορισμός A97: 0 t.

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

R01 Ελβετία, Λιχτενστάιν και κοινότητες Λιβνίο και Καμπιόνε ντ' Ιταλία.

R02 Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Αίγυπτος, Ισραήλ, Λίβανος, Λιβύη, Συρία, Πρώην Ισπανική Σαχάρα, Ιορδανία, Ιράκ, Ιράν, Υεμένη, Κουβέιτ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ομάν, Μπαχρέιν, Κατάρ, Σαουδική Αραβία, Ερυθραία, Υπεριορδανία και Λωρίδα της Γάζας, Νορβηγία, Νήσοι Φερόες, Ισλανδία, Ρωσία, Λευκορωσία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σερβία και Μαυροβούνιο, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Αλβανία, Βουλγαρία, Γεωργία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Μολδαβία, Ουκρανία, Καζακστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Κιργιζία.

R03 Κολομβία, Ισημερινός, Περού, Βολιβία, Χιλή, Αργεντινή, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Καναδάς, Μεξικό, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Ελ Σαλβαδόρ, Νικαράγουα, Κόστα Ρίκα, Παναμάς, Κούβα, Βερμούδες, Νότιος Αφρική, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία, ΕΔΠ Χονκ-Κονγκ, Σιγκαπούρη, Α40 εξαιρουμένων των ακόλουθων: Ολλανδικές Αντίλλες, Αρούμπα, νήσοι Τερκ και Κάικος, Α11 με εξαίρεση το Σουρινάμ, τη Γουιάνα και τη Μαγαδάσκαρη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 315/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾.
- (3) Για τα αλεύρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων. Οι ποσότητες αυτές έχουν καθοριστεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95.

(4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους.

(5) Η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως.

(6) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προϊόντων, εκτός της βύνης, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 25η Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλευρών και των πλιγουριών και των σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	10,24
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	9,44
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	8,72
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	8,16
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	10,96				

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

C01: Όλες οι τρίτες χώρες εκτός από την Αλβανία, τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία, την Κροατία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο, την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, το Λιχτενστάιν και την Ελβετία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 316/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24 Φεβρουαρίου 2005

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση

διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώθηκαν στις 18 έως τις 24 Φεβρουαρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1757/2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 313 της 12.10.2004, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 317/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 2005****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004 της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 2004, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο 2004/05⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την

εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, τη Νορβηγία, τη Ρουμανία και την Ελβετία.

- (2) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 18 Φεβρουαρίου έως τις 24 Φεβρουαρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1565/2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Marianne FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003 (ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16).

⁽³⁾ ΕΕ L 285 της 4.9.2004, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 318/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 2005****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές να

αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 18 έως τις 24 Φεβρουαρίου 2005, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 115/2005, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 8,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 319/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 24ης Φεβρουαρίου 2005****σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή σόργου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή σόργου στην Ισπανία καταγωγής τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽³⁾, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

(3) Κατ' εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης μείωσης του δασμού.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δε δίνεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 18 έως τις 24 Φεβρουαρίου 2005 στο πλαίσιο του διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή σόργου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2275/2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 32.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 320/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών στην Ισπανία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυ-

ρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν, των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2277/2004 από τις 18 έως τις 24 Φεβρουαρίου 2005, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 30,99 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 139 000 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 321/2005 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για καθορισμό της μέγιστης μείωσης των δασμών κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2276/2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Πορτογαλία προελεύσεως τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2276/2004 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽³⁾, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, να αποφασίσει τον καθορισμό μιας μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή. Για τον καθορισμό αυτό πρέπει κυρίως να ληφθούν υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95. Ο διαγωνισμός θα κατακυρωθεί στους ενδιαφερομένους που συμμετέχουν,

των οποίων οι προσφορές ανταποκρίνονται στο επίπεδο της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ή είναι μικρότερες αυτού του επιπέδου.

- (3) Η εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται ανωτέρω στη σημερινή κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού, οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2276/2004 από τις 18 έως τις 24 Φεβρουαρίου 2005, η μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου καθορίζεται σε 31,69 EUR/t για μέγιστη συνολική ποσότητα 43 700 t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Φεβρουαρίου 2005.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78.

⁽²⁾ ΕΕ L 396 της 31.12.2004, σ. 34.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 777/2004 (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Φεβρουαρίου 2005

για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών δύο τακτικών και δύο αναπληρωματικών μελών από τη Γερμανία

(2005/157/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την απόφαση 2002/60ΕΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.
- (2) Έχουν κενωθεί δύο θέσεις τακτικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών, λόγω λήξης της θητείας της κ. Barbara RICHSTEIN και του κ. Manfred LENZ, που γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 12 Ιανουαρίου 2005, μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών λόγω λήξης της θητείας του κ. Wolfgang KLEIN, που γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 7 Δεκεμβρίου 2004 και μία θέση αναπληρωματικού μέλους λόγω της παραίτησης του κ. Hans-Georg KLUGE, που κοινοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 21 Δεκεμβρίου 2004,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών

α) ως τακτικά μέλη:

ο κ. Gerd HARMS
Bevollmächtigter des Landes Brandenburg für Bundes- und Europaangelegenheiten
Staatssekretär in der Staatskanzlei
σε αντικατάσταση της κας Barbara RICHSTEIN

η κα Barbara RICHSTEIN
Abgeordnete des Landtages Brandenburg
(Μέλος της Βουλής του Βρανδεμβούργου)
σε αντικατάσταση του κ. Manfred LENZ

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 26.1.2002, σ. 38.

β) ως αναπληρωματικά μέλη:

ο κ. Markus KARP

Staatssekretär im Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur

σε αντικατάσταση του κ. Hans-Georg KLUGE

ο κ. Steffen REICHE

Mitglied des Landtages

σε αντικατάσταση του κ. Wolfgang KLEIN

για το υπόλοιπο της θητείας, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNKER

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Φεβρουαρίου 2005

για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός αναπληρωματικού μέλους από την Ισπανία

(2005/158/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της ισπανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την απόφαση 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾, για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.
- (2) Έχει κενωθεί μια θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών, συνεπεία της παραίτησής του κ. Pere ESTEVE i ABAD, που κοινοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 19 Ιανουαρίου 2005,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η κ. Anna TERRÓN i CUSÍ, Secretaria General del Patronat Catalá Pro Europa — Delegada del Gobierno de la Generalidad de Cataluña en Bruselas, διορίζεται στην Επιτροπή των Περιφερειών ως αναπληρωματικό μέλος προς αντικατάσταση του κ. Pere ESTEVE i ABAD για το υπόλοιπο της θητείας, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 2005.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-C. JUNKER

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 26.1.2002, σ. 38.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Φεβρουαρίου 2005

για διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών έξι τακτικών και οκτώ αναπληρωματικών μελών από το Βέλγιο

(2005/159/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της βελγικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Την απόφαση 2002/60/EK του Συμβουλίου ⁽¹⁾, περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους και μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών είναι κενές μετά την παραίτηση του κ. Frans RAMON, τακτικού μέλους, η οποία κοινοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 8 Σεπτεμβρίου 2004, και του κ. Jos BEX, αναπληρωματικού μέλους, η οποία γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 3 Φεβρουαρίου 2005, ενώ πέντε θέσεις τακτικού μέλους και επτά θέσεις αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών είναι κενές λόγω λήξης της θητείας του κ. Paul VAN GREMBERGEN (BE), του κ. Bart SOMERS (BE), του κ. Stefaan PLATTEAU (BE), του κ. Xavier DESGAIN (BE) και του κ. Hervé HASQUIN (BE), τακτικών μελών, και του κ. Jacques TIMMERMANS (BE), του κ. André DENYS, της κ. Josée VERCAMMEN, του κ. Serge KUBLA, του κ. Rudy DEMOTTE, του κ. Jean-Marc NOLLET και του κ. Bernd GENTGES, πράγμα που ετέθη υπόψη του Συμβουλίου στις 24 Ιανουαρίου 2005,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών:

α) ως τακτικά μέλη:

ο κ. Yves LETERME

Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid

προς αντικατάσταση του κ. M. Frans RAMON

ο κ. Bart SOMERS

Vlaams Volksvertegenwoordiger

(υπό τη νέα του ιδιότητα ως φλαμανδού βουλευτού)

η κ. Fientje MOERMAN

Vice-Minister-President van de Vlaamse Regering en Vlaams Minister van Économie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel

προς αντικατάσταση του κ. Stefaan PLATTEAU

ο κ. Geert BOURGEOIS

Vlaams Minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Tourisme

προς αντικατάσταση του κ. Paul VAN GREMBERGEN

ο κ. Michel LEBRUN

Député wallon

προς αντικατάσταση του κ. Xavier DESGAIN

⁽¹⁾ EE L 24 της 26.1.2002, σ. 38.

ο κ. Jean-François ISTASSE
Président du Parlement de la Communauté française
προς αντικατάσταση του κ. Hervé HASQUIN;

β) ως αναπληρωματικά μέλη:

ο κ. Johan SAUWENS
Vlaams Volksvertegenwoordiger
προς αντικατάσταση του κ. André DENYS

ο κ. Bart CARON
Vlaams Volksvertegenwoordiger
προς αντικατάσταση του κ. Jacques TIMMERMANS

ο κ. Stefaan PLATTEAU
Burgemeester
προς αντικατάσταση της κ. Josée VERCAMMEN

η κ. Marie-Dominique SIMONET
Ministre de la recherche, des technologies nouvelles et des relations extérieures du gouvernement wallon
προς αντικατάσταση του κ. Serge KUBLA

ο κ. Maurice BAYENET
Député au Parlement de la Communauté française
προς αντικατάσταση του κ. Jean-Marc NOLLET

ο κ. Béa DIALLO
Député au Parlement de la Communauté française
προς αντικατάσταση του κ. Rudy DEMOTTE

ο κ. Claude DESAMA
Bourgmestre de Verviers
προς αντικατάσταση του κ. Bernd GENTGES

ο κ. Jan ROEGERS
Vlaams Volksvertegenwoordiger
προς αντικατάσταση του κ. Jos BEX

για το υπόλοιπο της τρέχουσας περιόδου, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 2005.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J.-C. JUNKER

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Οκτωβρίου 2004

για έγκριση της ανταλλαγής επιστολών μεταξύ του Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (UNOCHA) και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της αντιμετώπισης καταστροφών (σε περίπτωση ταυτόχρονων επεμβάσεων σε χώρα που έχει πληγεί από καταστροφή)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/160/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 302,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η εγκαθίδρυση συνεργασίας με το Γραφείο των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (UNOCHA) στον τομέα της πολιτικής προστασίας και των ανθρωπιστικών υποθέσεων αποτελεί αντανάκλαση μιας συνεπούς πολιτικής επιδίωξης στενότερων σχέσεων και συνεργασίας με τα Ηνωμένα Έθνη, όπως υπογραμμίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την «Οικοδόμηση μιας αποτελεσματικής εταιρικής σχέσης με τα Ηνωμένα Έθνη στους τομείς της ανάπτυξης και των ανθρωπιστικών υποθέσεων» της 2ας Μαΐου 2001⁽¹⁾, καθώς και στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Ηνωμένα Έθνη: η επιλογή της πολυμέρειας» της 10ης Σεπτεμβρίου 2003⁽²⁾.

(2) Η κτηθείσα πείρα υπογραμμίζει την ανάγκη καθορισμού των βασικών αρχών της περαιτέρω συνεργασίας και συντονισμού μεταξύ του UNOCHA (συμπεριλαμβανομένων του οικείου συστήματος απόκρισης στις καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης και των μέσων συντονισμού) και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής [στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που συνεστήθη με

την απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου⁽³⁾, των δραστηριοτήτων της Υπηρεσίας Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECHO)⁽⁴⁾], όταν αμφότεροι οι φορείς ταυτόχρονα παρέχουν —ή διευκολύνουν— την παροχή προς χώρες που έχουν πληγεί από θεομηνίες ή ανθρωπογενείς καταστροφές, σε μια προσπάθεια αποδοτικής συνεργασίας, μεγιστοποίησης της χρήσης των διαθέσιμων πόρων και αποφυγής κάθε περιττής διπλής προσπάθειας.

(3) Η Επιτροπή και το UNOCHA διαπραγματεύθηκαν κείμενο ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της αντιμετώπισης καταστροφών (στις περιπτώσεις ταυτόχρονων επεμβάσεων σε χώρα που έχει πληγεί από καταστροφή), το οποίο και προτείνεται προς έγκριση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (UNOCHA) και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σχετικά με τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της αντιμετώπισης καταστροφών (σε περίπτωση ταυτόχρονων επεμβάσεων σε χώρα που έχει πληγεί από καταστροφή), η οποία περιλαμβάνεται εν παραρτήματι.

⁽³⁾ ΕΕ L 297 της 15.11.2001, σ. 7.

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽¹⁾ COM (2001) 231 της 2.5.2001.

⁽²⁾ COM (2003) 526 της 10.9.2003.

2. Το αρμόδιο για το περιβάλλον και το αρμόδιο για την ανάπτυξη και την ανθρωπιστική βοήθεια μέλος της Επιτροπής, ή τα προς το σκοπό αυτό οριζόμενα από τα ανωτέρω μέλη πρόσωπα, εξουσιοδοτούνται να υπογράψουν την ανταλλαγή επιστολών εξ ονόματος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Margot WALLSTRÖM
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για τον Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (UNOCHA) και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τη συνεργασία τους στον τομέα της αντιμετώπισης καταστροφών (σε περίπτωση ταυτόχρονων επεμβάσεων σε χώρα που πλήττεται από καταστροφή)

Αξιότιμε Κύριε,

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας — ECHO) χαιρετίζει την τρέχουσα συνεργασία μεταξύ του Γραφείου των Ηνωμένων Εθνών για το Συντονισμό των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων (UNOCHA) και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στον τομέα της ανθρωπιστικής βοήθειας και της αρωγής σε περιπτώσεις καταστροφών.

Τα Ηνωμένα Έθνη διαδραματίζουν πρωταγωνιστικό ρόλο, εξασφαλίζοντας την καθοδήγηση και συντονίζοντας τις προσπάθειες της διεθνούς κοινότητας για την προσφορά διεθνούς ανθρωπιστικής βοήθειας, σύμφωνα με την συνολική εντολή που τους ανέθεσε η Γενική Συνέλευση (ψηφίσμα της Γ.Σ. 46/182, παράρτημά της και σχετικά προηγούμενα ψηφίσματα της Γ.Σ.).

Ο Μηχανισμός Πολιτικής Προστασίας της Κοινότητας αντανακλά τη συλλογική βούληση προαγωγής και ενίσχυσης της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της στις επεμβάσεις αρωγής στο πλαίσιο της πολιτικής προστασίας για την αντιμετώπιση καταστροφών.

Η πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Ηνωμένα Έθνη: η επιλογή της πολυμέρειας» [COM(2003) 526 τελικό] υπογραμμίζει «πόσο σημαντικό είναι για την ΕΕ να βελτιώσει τη συνεργασία της με τα Ηνωμένα Έθνη και να ισχυροποιήσει τη θέση της στο πλαίσιο αυτών», η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Οικοδόμηση μιας αποτελεσματικής εταιρικής σχέσης με τα Ηνωμένα Έθνη στους τομείς της Ανάπτυξης και των Ανθρωπιστικών Υποθέσεων» [COM(2001) 231 τελικό], και οι κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, του Δεκεμβρίου 2003, επιβεβαιώνουν τη σημασία που αποδίδει η Επιτροπή στη στενή συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη εν γένει, και, ειδικότερα, στον τομέα της αντιμετώπισης των θεομηνιών και των ανθρωπογενών καταστροφών. Επιπλέον, ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών, σε έγγραφο πολιτικής της 8ης Ιανουαρίου 2002⁽¹⁾, απευθυνόμενος στον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εισηγείται τη συνεργασία των δύο μερών για τη στήριξη του ρόλου των ΗΕ στην εξασφάλιση ενός συνεκτικού συντονιστικού πλαισίου παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας.

Επί σειράν ετών, το UNOCHA είχε στενή συνεργασία με την ECHO⁽²⁾, μεταξύ άλλων, μέσω του καλούμενου «Διαλόγου Στρατηγικού Προγραμματισμού». Η θέσπιση του κοιντικού Μηχανισμού Πολιτικής Προστασίας, τον Οκτώβριο του 2001⁽³⁾, δημιουργεί προοπτικές περαιτέρω συνεργασίας με το UNOCHA στον τομέα της πολιτικής προστασίας. Είναι σημαντικό για τα δύο συστήματα, στο πνεύμα της διαδικασίας του Fribourg⁽⁴⁾, να λειτουργούν κατά τρόπο συνεκτικό και συμπληρωματικό, στηρίζοντας τα κράτη και τους πληθυσμούς που πλήττονται από καταστροφές και βρίσκονται αντιμέτωποι με καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης.

Η παρούσα ανταλλαγή επιστολών αποβλέπει στη θέσπιση των βασικών αρχών περαιτέρω συνεργασίας και συντονισμού μεταξύ, αφενός, του UNOCHA (συμπεριλαμβανομένου του οικείου συστήματος αντιμετώπισης καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης και των οικείων μέσων συντονισμού) και, αφετέρου, της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (στο πλαίσιο του Μηχανισμού Πολιτικής Προστασίας της Κοινότητας και της ECHO) δεδομένου ότι αμφότεροι οι φορείς παρέχουν ή διευκολύνουν ταυτόχρονα την αρωγή προς χώρες που έχουν πληγεί από θεομηνίες ή από ανθρωπογενείς καταστροφές, σε μια προσπάθεια αποδοτικής συνεργασίας, μεγιστοποίησης της χρήσης των διαθέσιμων πόρων και αποφυγής των όποιων περιττών διπλών προσπαθειών. Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι της γνώμης ότι μια συντονισμένη προσέγγιση θα συνδράμει κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο τα θύματα καταστροφών. Ως εκ τούτου, αναγνωρίζουν τα εξής:

- 1) Η εξασφάλιση προστασίας και συνδρομής προς τους πολίτες του, σε περιπτώσεις καταστροφών και καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης, αποτελεί θεμελιώδη ευθύνη κάθε κράτους. Ωστόσο, όταν οι ανάγκες της αρωγής υπερβαίνουν τις δυνατότητες απόκρισης του πληγέντος κράτους, η διεθνής κοινότητα πρέπει να είναι έτοιμη και ικανή να συνδράμει.
- 2) Τα εθνικά και διεθνή μέσα αρωγής που είναι διαθέσιμα για την αντιμετώπιση καταστροφών είναι πεπερασμένα και, ως εκ τούτου, είναι σημαντική η πλήρης συνεργασία μεταξύ του UNOCHA και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ούτως ώστε να βελτιστοποιείται η χρήση τους.
- 3) Πρέπει να ληφθούν περαιτέρω πρακτικά μέτρα για να ενισχυθεί η δυναμική της θετικής συνεργασίας μεταξύ του UNOCHA και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Κατ' αυτόν τον τρόπο, οι δύο φορείς θα ανταλλάσσουν πληροφορίες σε τακτική βάση, θα διατηρούν συνεχή διάλογο σε επίπεδο πολιτικής δράσεων και θα στοχεύουν στη μεγαλύτερη δυνατή διασφάλιση της συμπληρωματικότητας μεταξύ των οικείων δραστηριοτήτων εκπαίδευσης και άσκησης, όπως επίσης και εις ό,τι αφορά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της αρωγής σε περιπτώσεις καταστροφών.

Προς τον σκοπό αυτό, το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφωνούν σε ό,τι αφορά τις τυποποιημένες διαδικασίες [Standard Operational Procedures (SOP)] που επισυνάπτονται στην παρούσα ανταλλαγή επιστολών και θα τις εφαρμόσουν ώστε να διευκολυνθεί ο αποδοτικός συντονισμός. Οι SOP μπορούν να βελτιωθούν ή/και να τύχουν προσαρμογής σε τεχνικό επίπεδο, υπό το πρίσμα της κτηθείσας πείρας, εφόσον αυτό κριθεί αναγκαίο.

⁽¹⁾ Ένα όραμα συνεργασίας: Τα Ηνωμένα Έθνη και η Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ανθρωπιστικές Υποθέσεις και στην Ανάπτυξη (A Vision of Partnership: The United Nations and the European Union in Humanitarian Affairs and Development), Νέα Υόρκη, Δεκέμβριος 2001.

⁽²⁾ Η νομική εντολή της ECHO πηγάζει από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια.

⁽³⁾ Απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, περί κοιντικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις βοήθειας της Πολιτικής Προστασίας (ΕΕ L 297 της 15.11.2001, σ. 5).

⁽⁴⁾ Ανακοινωθέν και πλαίσιο δράσης στο Φόρουμ του Fribourg, Ελβετία, 15-16 Ιουνίου 2000.

Η παρούσα ανταλλαγή πληροφοριών δεν επηρεάζει τις αρμοδιότητες του κράτους μέλους που ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αυτές του ανατίθενται μέσω του άρθρου 6 παράγραφος 2 της απόφασης 2001/792/ΕΚ του Συμβουλίου.

Επιπλέον, δεν θίγει ρυθμίσεις συνεργασίας και συντονισμού, όπως αυτές μεταξύ του UNOCHA και της ECHO, οι οποίες ξεπερνούν το φάσμα των ζητημάτων που περιγράφονται στις επισυναπτόμενες SOP (παράρτημα 2).

Εις ό,τι αφορά την παρούσα επιστολή με τις SOP, καθώς και την απαντητική επιστολή σας, σας προτείνουμε να θεωρηθούν ως έγκριση των προαναφερθέντων μέτρων εκ μέρους αμφοτέρων των πλευρών.

Margot Wallström

Poul Nielson

Παράρτημα 1 — Τυποποιημένες Διαδικασίες (SOP) σε ό,τι αφορά πτυχές της Πολιτικής Προστασίας**UNOCHA — Κοινοτικός Μηχανισμός Πολιτικής Προστασίας****Κοινές τυποποιημένες διαδικασίες δράσεων για τον συντονισμό εις ό,τι αφορά την αντιμετώπιση καταστροφών****I. Φάση ετοιμότητας (δηλαδή η μεταξύ καταστροφών μεσολαβούσα περίοδος)**

Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα:

- εργάζονται για την από κοινού ανάπτυξη και έγκριση μεθοδολογίας και ορολογίας, αξιοποιώντας διεθνώς αποδεκτές αντιλήψεις, ιδίως όσες είναι ήδη εγκεκριμένες στο πλαίσιο των ΗΕ (¹). Αυτό θα είναι ιδιαίτερα σημαντικό εις ό,τι αφορά τις επιτόπιες συντονιστικές δομές·
- εξασφαλίζουν την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών. Εδώ εντάσσονται οι γνωστοποιήσεις συναγερμού, ζητήματα που αφορούν την πολιτική και τις δράσεις, καθώς και προγραμματισμένες συνεδριάσεις και ημερίδες·
- εξασφαλίζουν την αμοιβαία συμμετοχή και συνεισφορά στην εκπαίδευση, στην διενέργεια ασκήσεων και σε ημερίδες με βάση την κτηθείσα πείρα, διοργανούμενες από κάθε μέρος, και θα οργανώνουν κοινές ασκήσεις, όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο·
- θα συμφωνήσουν σε γενικές αρμοδιότητες για ομάδες και εμπειρογνώμονες αξιολόγησης/συντονισμού.

II. Φάση απόκρισης — επιτελικό επίπεδο:

Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα:

- ειδοποιούν αλλήλους μόλις συμβεί καταστροφή και θα ενημερώνουν αλλήλους για τις αμοιβαίες προθέσεις τους. Όταν πρόκειται για ενεργοποίηση του μηχανισμού για εκτός ΕΕ καταστροφές, καθώς και στις περιπτώσεις όπου ενδέχεται να κινητοποιηθούν αμφότερα τα συστήματα απόκρισης των ΗΕ και της ΕΚ, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το UNOCHA θα ανταλλάσσουν απόψεις, το συντομότερο δυνατό, για μια πρώτη εκτίμηση της κατάστασης, για τις ανάγκες αρωγής και για τη μελετώμενη αντίδραση, με σκοπό τη μεγιστοποίηση της χρήσης των διαθέσιμων πόρων και την εξασφάλιση μιας συντονισμένης προσέγγισης, βασισμένης στην ως άνω αντίληψη και στο προαναφερθέν πλαίσιο.
- εξασφαλίζουν τη συνεχή ανταλλαγή πληροφοριών, κατά την φάση απόκρισης, σχετικά με τα ακόλουθα ζητήματα:
 - Εκδόσεις εις ό,τι αφορά την κατάσταση και εκδόσεις για την εξέλιξη της κατάστασης
 - Καθορισμός των κατά προτεραιότητα αναγκών και απαιτήσεων σε πόρους
 - Προγραμματισμός και σχεδιασμός της ανάπτυξης/διάταξης μέσων
 - Κινητοποίηση πόρων (συμπεριλαμβανομένων των υπομονάδων υποστήριξης) ούτως ώστε να αποφεύγονται τυχόν αλληλεπικαλύψεις και διπλές προσπάθειες
 - Λεπτομέρειες για τους συντονιστές και τα μέσα που θα μπορούσαν να διατεθούν
 - Πλέον πρόσφατα δεδομένα εις ό,τι αφορά τις αρμοδιότητες των χρησιμοποιούμενων ομάδων αξιολόγησης/συντονισμού
 - Πολιτική έναντι των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

III. Φάση απόκρισης — επιτόπια:

Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφωνούν ότι:

- όλοι οι διεθνείς φορείς απόκρισης πρέπει να ενθαρρυνθούν προς την κατεύθυνση του συντονισμού των δραστηριοτήτων τους στο πλαίσιο του Επιτόπιου Κέντρου Συντονισμού Ενεργειών (On Site Operation Centre — OSOCC), με στόχο την στήριξη των εθνικών/τοπικών αρχών διαχείρισης καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης·
- οι συντονιστές του UNOCHA και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καλούνται να συνδράμουν τις εθνικές/τοπικές αρχές διαχείρισης καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης, με τον συντονισμό διεθνών συνδέσμων, βάσει της υπάρχουσας μεθοδολογίας, όπως ορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές της διεθνούς συμβουλευτικής ομάδας Έρευνας και Διάσωσης (INSARAG).

(¹) Όπως οι «κατευθυντήριες γραμμές της διεθνούς συμβουλευτικής ομάδας Έρευνας και Διάσωσης» [International Search and Rescue Advisory Group (INSARAG) Guidelines] καθώς και οι «κατευθυντήριες γραμμές του Όσλο για τη χρήση στρατιωτικών μέσων και μέσων πολιτικής προστασίας στην αντιμετώπιση καταστροφών» (OSLO Guidelines on The Use of Military and Civil Defence Assets in Disaster Relief), Μάιος 1994, κ.λπ.

Παράρτημα 2 — Τυποποιημένες Διαδικασίες για τις ανθρωπιστικές πτυχές

UN/OCHA (Γραφείο των ΗΕ για τον συντονισμό των ανθρωπιστικών υποθέσεων) — ECHO (Υπηρεσία Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Κοινές τυποποιημένες διαδικασίες για τον συντονισμό της αντιμετώπισης καταστροφών

1. Φάση καθημερινής ετοιμότητας (δηλαδή η μεταξύ καταστροφών περίοδος)

Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα:

- συνεχίσουν τον τρέχοντα στρατηγικό διάλογο σχετικά με την προπαρασκευή για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτου ανάγκης, ώστε να αναπτυχθεί στενή συνεργασία που θα βελτιώσει τη συνολική ικανότητα αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτου ανάγκης. Εδώ εντάσσονται επιχειρησιακές και χρηματοδοτικές πτυχές.
- εξασφαλίσουν την αμοιβαία συμμετοχή προσωπικού από τα δύο μέρη σε εκπαιδευτικά προγράμματα και σεμινάρια οργανωμένα από την ECHO και τον OCHA.
- οργανώσουν ασκήσεις όπου θα ενσωματώνεται η κτηθείσα πείρα, όποτε αυτό κρίνεται σκόπιμο, οι οποίες θα οδηγήσουν σε βελτιώσεις στα συστήματα συνεργασίας (SOP).
- εξασφαλίζουν την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την τυποποιημένη μεθοδολογία εις ό,τι αφορά την αξιολόγηση των αναγκών και τον συντονισμό της αρωγής, με στόχο τη βελτίωση της συνοχής τους, καθώς και τη σύγκλισή τους.
- προβαίνουν, από κοινού, σε τακτικές ανασκοπήσεις και επικαιροποιήσεις των αντίστοιχων καθηκόντων για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτου ανάγκης (οργάνωση, σύνδεσμοι, στοιχεία επικοινωνίας) ώστε να εξασφαλίζεται η συνδεσιμότητα και συμβατότητα ανά πάσα στιγμή.
- ανταλλάσσουν καταποτιστικά έγγραφα και έγγραφα προβληματισμού, αναλύσεις αποθεματοποίησης, σχετικά με τις καταστάσεις έκτακτου ανάγκης.

2. Φάση απόκρισης/συναγερμού**2.1. Επιτελικό επίπεδο**

Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα:

- εξασφαλίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την αποστολή ομάδων αξιολόγησης στους τόπους όπου δημιουργήθηκε κατάσταση έκτακτου ανάγκης (υπαγωγή της ECHO στον κατάλογο αποδεκτών ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για καταστάσεις συναγερμού που διαθέτει το σύστημα του ΟΗΕ για την Αξιολόγηση του Συντονισμού Καταστροφών/UNDAC) (μηνύματα M1 έως M3): καθορισμός σταθερών σημείων επικοινωνίας/συνδέσμων σε επιτελικό επίπεδο — όπως η θυρίδα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της ECHO για καταστάσεις έκτακτου ανάγκης — καθώς και επιτοπίως).
- διασφαλίζουν επιτοπίως τη σύνδεση ECHO και UNDAC (σύστημα του ΟΗΕ για την Αξιολόγηση και τον Συντονισμό Καταστροφών).
- εξασφαλίζουν την ανταλλαγή εκθέσεων και ενημερώσεων για παρατενόμενες καταστάσεις έκτακτου ανάγκης (συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης της ECHO στο κέντρο OSOCC).

2.2. Επιτοπίως

Το UNOCHA και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα:

- διευκολύνουν τη συμμετοχή ομάδων ECHO στον συντονιστικό μηχανισμό OCHA/UNDAC.
- διασφαλίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών επιτοπίως σχετικά με τις διαπιστώσεις και τις εν εξελίξει ή προγραμματιζόμενες ενέργειες.
- διασφαλίζουν ότι, όποτε αυτό είναι δυνατό και σκόπιμο, οι ομάδες θα μοιράζονται τις αναλύσεις και τα σχέδια εκθέσεων και θα προβαίνουν σε από κοινού εισηγήσεις στα αντίστοιχα επιτελεία.
- εξασφαλίζουν ότι, όποτε αυτό είναι δυνατό, η ECHO και το UNDAC θα προβαίνουν σε από κοινού εκτιμήσεις και θα προάγουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των φορέων αντιμετώπισης των καταστάσεων έκτακτου ανάγκης [με την οργάνωση κέντρων ανθρωπιστικών πληροφοριών (HIC)].
- θα μοιράζονται ή θα εξασφαλίζουν πρόσβαση στην υλικοτεχνική υποδομή, στον μέγιστο δυνατό βαθμό (π.χ. μεταφορές, επικοινωνίες).

ΗΝΩΜΕΝΑ ΕΘΝΗ

Αριθ. Αναφοράς

28 Οκτωβρίου 2004

Αγαπητοί Επίτροποι Wallström και Nielson,

Έχω την τιμή να σας ενημερώσω για την παραλαβή της επιστολής σας της 27ης Οκτωβρίου 2004 στην οποία προτείνεται η εγκαθίδρυση δομημένου διαλόγου και στενής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των Ηνωμένων Εθνών στον τομέα της αντιμετώπισης καταστροφών, του επιτόπιου συντονισμού και της ανθρωπιστικής δράσης.

Με ικανοποίηση επιβεβαιώνω την επ'αυτών συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών και προσβλέπω σε συνάντηση τόσο με εσάς, όσο και με εκείνους που θα σας διαδεχθούν, στην πλησιέστερη για εσάς ημερομηνία, ώστε να συζητήσουμε θέματα ταχείας και αποτελεσματικής εφαρμογής.

Δράττομαι της ευκαιρίας για να εκφράσω την ικανοποίησή μου για τα αποτελέσματα των συζητήσεων που πραγματοποίησαν οι Υπηρεσίες μας τους τελευταίους δεκαοκτώ μήνες, οι οποίες οδήγησαν στη σύνταξη του παρόντος κειμένου συμφωνίας, στο πνεύμα των κατευθυντηρίων αρχών που περιέχονται στο παράρτημα του ψηφίσματος 46/182 της Γενικής Συνέλευσης. Θα ήθελα επίσης να σας καταστήσω κοινωνό της εκ μέρους μου αναγνώρισης της εξαιρετικής εργασίας που διεκπεραίωσαν οι οικείες ομάδες μας, καθώς και του θετικού ευεργετικού ρόλου των τριών κρατών που ανέλαβαν την Ευρωπαϊκή Προεδρία κατά την περίοδο αυτή.

Μετά τιμής,

Jan Egeland

Γενικός Υπογραμματέας για τις Ανθρωπιστικές Υποθέσεις
Συντονιστής της αρωγής σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης

Επίτροπος Margot Wallström
Γενική Διεύθυνση Περιβάλλον
Βρυξέλλες

Επίτροπος Poul Nielson
Υπηρεσία Ανθρωπιστικής Βοήθειας (ECHO)
Βρυξέλλες

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 24ης Φεβρουαρίου 2005

για την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση, για το 2005, σε ορισμένα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς στον κτηνιατρικό τομέα δημόσιας υγείας των υπολειμμάτων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 392]

(Τα κείμενα στη γερμανική, γαλλική, ιταλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2005/161/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ προβλέπεται ότι η Κοινότητα πρέπει να συμβάλλει στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των κτηνιατρικών ελέγχων με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης σε εργαστήρια αναφοράς. Σύμφωνα με την κτηνιατρική νομοθεσία της Κοινότητας, κάθε εργαστήριο που έχει οριστεί ως εργαστήριο αναφοράς μπορεί να λαμβάνει κοινοτική ενίσχυση υπό ορισμένους όρους.
- (2) Στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 156/2004 της Επιτροπής, της 29ης Ιανουαρίου 2004, σχετικά με την κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση στα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς βάσει του άρθρου 28 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ⁽²⁾ προβλέπεται ότι η χρηματοδοτική ενίσχυση από την Κοινότητα πρέπει να χορηγείται εάν τα εγκεκριμένα προγράμματα εργασίας διεκπεραιώνονται αποτελεσματικά και εάν οι δικαιούχοι υποβάλουν όλα τα αναγκαία στοιχεία εντός συγκεκριμένων χρονικών ορίων.
- (3) Η Επιτροπή αξιολόγησε τα προγράμματα εργασίας και τα αντίστοιχα προσχέδια προϋπολογισμού που υποβλήθηκαν από τα σχετικά κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για το έτος 2005.
- (4) Συνεπώς, πρέπει να χορηγηθεί κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση για τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς τα οποία ορίστηκαν για την εκτέλεση των αρμοδιοτήτων και των καθηκόντων που καθορίζονται στην οδηγία 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί της λήψης μέτρων ελέγχου για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώατα ζώα και στα προϊόντα τους και κατάργησης των οδηγιών 85/358/ΕΟΚ και 86/469/ΕΟΚ και των αποφάσεων 89/187/ΕΟΚ και 91/664/ΕΟΚ⁽³⁾.

- (5) Επιπλέον, θα πρέπει επίσης να χορηγείται ενίσχυση για τη διοργάνωση τεχνικών εργαστηρίων σε τομείς που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς.
- (6) Για την υγιή οικονομική διαχείριση απαιτείται να ληφθούν υπόψη οι επαναλαμβανόμενες δυσκολίες που εμφανίστηκαν κατά τη λειτουργία του κοινοτικού εργαστηρίου αναφοράς στη Ρώμη, όταν χορηγηθεί η κοινοτική χρηματοδοτική ενίσχυση στο εν λόγω εργαστήριο. Τον Δεκέμβριο του 2004, το εν λόγω εργαστήριο υποβλήθηκε σε λογιστικό έλεγχο, έτσι ώστε να επαληθευθεί περαιτέρω η συμμόρφωση με τις αρμοδιότητες, τα καθήκοντα και τις προϋποθέσεις επιλεξιμότητας που καθορίζονται από τους κοινοτικούς κανόνες.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁴⁾ τα κτηνιατρικά και φυτογυγιονομικά μέτρα που αναλαμβάνονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες χρηματοδοτούνται από το τμήμα Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Για σκοπούς δημοσιονομικού ελέγχου, στην παρούσα απόφαση εφαρμόζονται τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γερμανία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παράρτημα V, κεφάλαιο 2, της οδηγίας 96/23/ΕΚ που πρέπει να εκτελέσει το Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit [πρώην Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (BGVV)], Βερολίνο, Γερμανία, για την ανίχνευση υπολειμμάτων ορισμένων ουσιών.

Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, η εν λόγω χρηματοδοτική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 420 000 ευρώ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31).

⁽²⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.2004, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 10· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

2. Εκτός από το ανώτατο ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γερμανία για τη διοργάνωση τεχνικού εργαστηρίου από το εργαστήριο που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η εν λόγω ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 30 000 ευρώ.

Άρθρο 2

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γαλλία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παράρτημα V, κεφάλαιο 2, της οδηγίας 96/23/EK που πρέπει να εκτελέσει το Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des aliments, (πρώην Laboratoire des médicaments vétérinaires [CNEVA-LMV]), Fougères, Γαλλία, για την ανίχνευση υπολειμμάτων ορισμένων ουσιών.

Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, η εν λόγω χρηματοδοτική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 420 000 ευρώ.

2. Εκτός από το ανώτατο ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στη Γαλλία για τη διοργάνωση τεχνικού εργαστηρίου από το εργαστήριο που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η εν λόγω ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 30 000 ευρώ.

Άρθρο 3

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στην Ιταλία για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παράρτημα V, κεφάλαιο 2, της οδηγίας 96/23/EK που πρέπει να εκτελέσει το Istituto Superiore di Sanità, Ρώμη, Ιταλία, για την ανίχνευση υπολειμμάτων ορισμένων ουσιών.

Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, η εν λόγω χρηματοδοτική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 420 000 ευρώ.

2. Εκτός από το ανώτατο ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στην Ιταλία για τη διοργάνωση τεχνικού εργαστηρίου από το εργαστήριο που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η εν λόγω ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 30 000 ευρώ.

Άρθρο 4

1. Η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική συνδρομή στις Κάτω Χώρες για τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παράρτημα V, κεφάλαιο 2, της οδηγίας 96/23/EK που πρέπει να εκτελέσει το Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu-hygiëne (RIVM), Bilthoven, Κάτω Χώρες, για την ανίχνευση υπολειμμάτων ορισμένων ουσιών.

Για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2005 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005, η εν λόγω χρηματοδοτική ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 420 000 ευρώ.

2. Εκτός από το ανώτατο ποσό που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η Κοινότητα χορηγεί χρηματοδοτική ενίσχυση στις Κάτω Χώρες για τη διοργάνωση τεχνικού εργαστηρίου από το εργαστήριο που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Η εν λόγω ενίσχυση δεν υπερβαίνει το ποσό των 30 000 ευρώ.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιταλική Δημοκρατία και στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 24 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Markos KYPRIANOU
Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Φεβρουαρίου 2005

σχετικά με το ρόλο των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών των εισηγμένων εταιρειών, καθώς και με τις επιτροπές του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2005/162/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 211 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σε ανακοίνωση που εξέδωσε στις 21 Μαΐου 2003, η Επιτροπή παρουσίαζε το σχέδιο δράσης «Εκσυγχρονισμός του εταιρικού δικαίου και ενίσχυση της εταιρικής διακυβέρνησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Ένα πρόγραμμα δράσης για την επίτευξη προόδου»⁽¹⁾. Βασικοί στόχοι του σχεδίου αυτού είναι η ενίσχυση των δικαιωμάτων των μετόχων και η προστασία των εργαζομένων, των πιστωτών και των άλλων μερών με τα οποία συναλλάσσεται μια εταιρεία, με παράλληλη κατάλληλη αναπροσαρμογή του εταιρικού δικαίου και των κανόνων εταιρικής διακυβέρνησης ανάλογα με τη μορφή της εταιρείας, καθώς και η προώθηση της αποδοτικότητας και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων, με ειδική μέριμνα για ορισμένα διασυννοριακά ζητήματα.

(2) Στο ψήφισμα που εξέδωσε στις 21 Απριλίου 2004, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφρασε την ικανοποίησή του για το σχέδιο αυτό και τη σθεναρή υποστήριξή του προς τις περισσότερες από τις αναγγελλόμενες πρωτοβουλίες. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να προτείνει κανόνες για την εξάλειψη και την πρόληψη των συγκρούσεων συμφερόντων, τόνισε δε ιδίως την ανάγκη, οι εισηγμένες εταιρείες να διαθέτουν επιτροπή ελέγχου, στις οποίες τα καθήκοντα να περιλαμβάνεται και η εποπτεία της ανεξαρτησίας, της αντικειμενικότητας και της αποτελεσματικότητας των εξωτερικών ελεγκτών.

(3) Τα μη εκτελεστικά και τα εποπτικά διοικητικά στελέχη των εταιρειών προσλαμβάνονται για διάφορους λόγους. Ιδιαίτερη σημασία έχει η εκ μέρους τους εποπτεία των εκτελεστικών και των διευθυντικών διοικητικών στελεχών, καθώς και η αντιμετώπιση καταστάσεων με σύγκρουση συμφερόντων. Η προώθηση του ρόλου αυτού έχει ιδιαίτερη σημασία για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στις χρηματοοικονομικές αγορές. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να κληθούν να λάβουν μέτρα για τις εισηγμένες εταιρείες, οι οποίες ορίζονται ως οι εταιρείες των οποίων οι κινητές αξίες γίνον-

ται δεκτές προς διαπραγμάτευση σε εποπτευόμενη (ρυθμιζόμενη) αγορά της Κοινότητας. Κατά την εφαρμογή της παρούσας σύστασης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν τις ιδιαιτερότητες των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων εταιρικού τύπου και να προλαμβάνουν την μη αναγκαία άνηση αντιμετώπισης των διαφόρων οργανισμών συλλογικών επενδύσεων. Όσον αφορά τους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων κατά τον ορισμό της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ, του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ)⁽²⁾, η εν λόγω οδηγία ήδη προβλέπει ορισμένους συγκεκριμένους μηχανισμούς διακυβέρνησης. Ωστόσο, για την πρόληψη της μη αναγκαίας άνησης αντιμετώπισης των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων εταιρικού τύπου που δεν εμπίπτουν στην κοινοτική εναρμόνιση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους το αν και σε ποιο βαθμό αυτοί οι μη εναρμονισμένοι οργανισμοί υπάγονται σε ισοδύναμους μηχανισμούς διακυβέρνησης.

(4) Λόγω της πολυπλοκότητας πολλών από τα εγχειρόμενα ζητήματα, η υιοθέτηση λεπτομερών δεσμευτικών κανόνων δεν αποτελεί κατ' ανάγκην τον πλέον αποδοτικό και επιθυμητό τρόπο επίτευξης των επιδιωκόμενων στόχων. Πολλοί κώδικες εταιρικής διακυβέρνησης που ισχύουν σε κράτη μέλη τείνουν να βασίζονται στην κοινολόγηση για την ενθάρρυνση της συμμόρφωσης, βάσει της προσέγγισης «συμμόρφωση ή εξήγηση»: οι εταιρείες καλούνται να κοινολογούν αν συμμορφώνονται με τον ισχύοντα κώδικα και να εξηγούν τυχόν ουσιώδεις αποκλίσεις από αυτόν. Η προσέγγιση αυτή επιτρέπει στις εταιρείες να ανταποκρίνονται στις συγκεκριμένες απαιτήσεις του κλάδου τους και της επιχειρηματικότητας, στις δε αγορές να αξιολογούν τις παρεχόμενες εξηγήσεις και αιτιολογήσεις. Έτσι, με σκοπό την προώθηση του ρόλου των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών, ενδείκνυται τα κράτη μέλη να κληθούν να λάβουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για τη θέσπιση, σε εθνικό επίπεδο, διατάξεων εμπνεόμενων από την παρούσα σύσταση, προς εφαρμογή στις εισηγμένες εταιρείες μέσω είτε της προσέγγισης «συμμόρφωση ή εξήγηση» είτε της νομοθεσίας.

(5) Εάν τα κράτη μέλη επιλέγουν την προσέγγιση «συμμόρφωση ή εξήγηση» (βάσει της οποίας οι εταιρείες οφείλουν να εξηγούν τις πρακτικές τους με παραπομπή σε καθορισμένες συστάσεις βέλτιστης πρακτικής), θα πρέπει να είναι σε θέση να παραπέμπουν στις οικείες συστάσεις που έχουν διατυπωθεί από τους παράγοντες της αγοράς.

(1) COM(2003) 284 τελικό.

(2) ΕΕ L 375 της 31.12.1985, σ. 3· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1).

- (6) Τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη ακολουθώντας την παρούσα σύσταση θα πρέπει να αποσκοπούν βασικά στη βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης των εισηγμένων εταιρειών. Επειδή δε ο στόχος αυτός είναι συναφής με την προστασία των επενδυτών, πραγματικών ή δυνητικών, σε όλες τις εισηγμένες εταιρείες της Κοινότητας, ανεξάρτητα από το αν αυτές έχουν την εταιρική τους έδρα σε κράτος μέλος, τα μέτρα αυτά θα πρέπει να καλύπτουν και τις εταιρείες τρίτων χωρών που είναι εισηγμένες σε αγορά της Κοινότητας.
- (7) Η παρουσία στο συμβούλιο εταιρείας ανεξάρτητων εκπροσώπων, οι οποίοι να είναι σε θέση να αμφισβητήσουν τις αποφάσεις της διοίκησης, θεωρείται ευρέως ως μέσο προστασίας των συμφερόντων των μετόχων και των λοιπών εταίρων. Σε εταιρείες με διάχυση μεριδίων, βασική μέριμνα είναι να καθίστανται τα μέλη της διοίκησης υπόλογα προς τους αδύναμους μετόχους. Σε εταιρείες με ελέγχοντα μερίδια, η προσοχή εστιάζεται περισσότερο στην εξασφάλιση του ότι η εταιρεία θα λειτουργεί με τρόπο που να λαμβάνει επαρκώς υπόψη τα συμφέροντα της μειοψηφίας. Η εξασφάλιση επαρκούς προστασίας των τρίτων μερών παρουσιάζει ενδιαφέρον και στις δύο αυτές περιπτώσεις. Ανεξάρτητα από την επίσημη μορφή του διοικητικού συμβουλίου μιας εταιρείας, η διοίκηση θα πρέπει, ως εκ τούτου, να υπόκειται σε αποτελεσματική και επαρκώς ανεξάρτητη εποπτεία. Ως ανεξαρτησία θα πρέπει να νοείται η απουσία κάθε ουσιώδους σύγκρουσης συμφερόντων. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αποδίδεται η δέουσα προσοχή ιδίως σε τυχόν απειλές ανακύπτουσες από το ότι μέλος του συμβουλίου διαθέτει στενούς δεσμούς με ανταγωνιστή της εταιρείας.
- (8) Για να εξασφαλίζεται η υπαγωγή της διοίκησης σε αποτελεσματική και επαρκώς ανεξάρτητη εποπτεία, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να περιλαμβάνει επαρκή αριθμό εντεταλμένων μη εκτελεστικών ή εποπτικών διοικητικών στελεχών, τα οποία δεν παίζουν ρόλο στην άσκηση διοικητικών καθηκόντων στην εταιρεία ή στον όμιλό της και είναι ανεξάρτητα, καθότι είναι απαλλαγμένα από κάθε ουσιώδη σύγκρουση συμφερόντων. Λόγω των διαφορετικών νομικών καθεστώτων στα κράτη μέλη, η αναλογία των ανεξάρτητων διοικητικών στελεχών που θα πρέπει να μετέχουν στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο συνολικά δεν θα πρέπει να καθορισθεί επακριβώς σε κοινοτικό επίπεδο.
- (9) Ο εποπτικός ρόλος των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών κρίνεται κατά κανόνα ουσιώδης σε τρεις τομείς, όπου είναι ιδιαίτερα πιθανή η εμφάνιση συγκρούσεων συμφερόντων στη διοίκηση, ιδίως οσάκις οι μέτοχοι δεν έχουν την άμεση ευθύνη σχετικά: διορισμός των διοικητικών στελεχών, αποδοχές των διοικητικών στελεχών και έλεγχος. Ως εκ τούτου, είναι ενδεδειγμένη η προώθηση του ρόλου των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών στους τομείς αυτούς και η ενθάρρυνση της δημιουργίας, στο πλαίσιο των διοικητικών ή των εποπτικών συμβουλίων, επιτροπών αρμοδίων για τους διορισμούς, τις αποδοχές και τους ελέγχους, αντίστοιχα.
- (10) Κατ' αρχήν, και με την επιφύλαξη των εξουσιών της γενικής συνέλευσης, μόνον το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο ως σύνολο έχει την καταστατική εξουσία λήψης των αποφάσεων και, ως συλλογικό όργανο, λογοδοτεί συλλογικά για την άσκηση των καθηκόντων του. Το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο έχει την εξουσία να προσδιορίζει τον αριθμό και τη δομή των επιτροπών που κρίνει ενδεδειγμένες για τη διευκόλυνση του έργου του, αλλά οι επιτροπές αυτές κατ' αρχήν δεν μπορούν να υποκαθίστούν το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο. Ως γενικός κανόνας, οι επιτροπές διορισμών, αποδοχών και ελέγχου θα πρέπει, ως εκ τούτου, να προβαίνουν κανονικά σε συστάσεις με σκοπό την προετοιμασία των αποφάσεων που πρόκειται να λάβει το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο. Πάντως, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο δεν θα πρέπει να παρεμποδίζεται από τη μεταβίβαση των εξουσιών του για τη λήψη αποφάσεων σε επιτροπές, οσάκις κρίνει τούτο ενδεδειγμένο και τούτο επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία, έστω και αν το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο παραμένει πλήρως υπεύθυνο για τις αποφάσεις που λαμβάνονται στον τομέα των αρμοδιοτήτων του.
- (11) Δεδομένου ότι η επιλογή υποψηφίων για την πλήρωση θέσεων σε ενιαίο ή σε διφυές συμβούλιο εγείρει ζητήματα συνδεόμενα με την επιλογή των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών που πρόκειται να εποπτεύουν τη διοίκηση, ή συνδεόμενα με τη διατήρηση της εν ενεργεία διοίκησης, η επιτροπή διορισμών θα πρέπει να απαρτίζεται κυρίως από ανεξάρτητα μη εκτελεστικά ή εποπτικά διοικητικά στελέχη, διατηρώντας, ωστόσο, χώρο και για μη εκτελεστικά ή εποπτικά διοικητικά στελέχη που δεν ικανοποιούν τα κριτήρια ανεξαρτησίας. Διατηρείται επίσης χώρος για εκτελεστικά/διευθυντικά διοικητικά στελέχη (οσάκις η επιτροπή διορισμών συγκροτείται στους κόλπους ενιαίου συμβουλίου και ενόσω αυτά τα διευθυντικά/εκτελεστικά στελέχη δεν αποτελούν πλειοψηφία στην εν λόγω επιτροπή).
- (12) Λόγω των διαφορετικών προσεγγίσεων στα κράτη μέλη σε σχέση με τα όργανα που είναι αρμόδια για το διορισμό και την παύση των διοικητικών στελεχών, ο ρόλος της επιτροπής διορισμών στο πλαίσιο του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου θα πρέπει κατ' ουσίαν να έγκειται στην εξασφάλιση του ότι, οσάκις το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο διαδραματίζει ρόλο κατά το διορισμό και την παύση (είτε έχει την εξουσία να καταθέτει προτάσεις είτε την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις, κατά την εθνική νομοθεσία), ο ρόλος αυτός θα ασκείται με κατά το δυνατόν αντικειμενικό και επαγγελματικό τρόπο. Η επιτροπή διορισμών θα πρέπει, ως εκ τούτου, να διατυπώνει κυρίως συστάσεις προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σε σχέση με το διορισμό ή την παύση διοικητικών στελεχών από το όργανο που είναι αρμόδιο κατά την εθνική νομοθεσία.

- (13) Στον τομέα των αποδοχών, οι κώδικες εταιρικής διακυβέρνησης που ισχύουν στα κράτη μέλη τείνουν να εστιάζονται πρωτίστως στις αποδοχές των εκτελεστικών και των διευθυντικών διοικητικών στελεχών, διότι οι πιθανότητες να αναφύουν συγκρούσεις συμφερόντων και καταχρήσεις εντοπίζονται κυρίως εδώ. Ακόμη, πολλοί κώδικες αναγνωρίζουν ότι θα πρέπει να δίδεται προσοχή και σε επίπεδο συμβουλίου στην πολιτική αποδοχών για τα ανώτερα στελέχη. Τέλος, το ζήτημα των δικαιωμάτων προαίρεσης για αγορά μετοχών τυγχάνει ιδιαίτερης προσοχής. Λόγω των διαφορετικών προσεγγίσεων στα κράτη μέλη σε σχέση με τα όργανα που είναι αρμόδια για τον καθορισμό των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, ο ρόλος της επιτροπής αποδοχών στο πλαίσιο του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου θα πρέπει κατ' ουσίαν να έγκειται στην εξασφάλιση του ότι, οσάκις το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο διαδραματίζει ρόλο κατά τον καθορισμό των αποδοχών (είτε έχει την εξουσία να καταθέτει προτάσεις είτε την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις, κατά την εθνική νομοθεσία), ο ρόλος αυτός θα ασκείται με κατά το δυνατόν αντικειμενικό και επαγγελματικό τρόπο. Η επιτροπή αποδοχών θα πρέπει, ως εκ τούτου, να διατυπώνει κυρίως συστάσεις προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σε σχέση με τον καθορισμό των αποδοχών και με σκοπό την έκδοση σχετικής απόφασης από το όργανο που είναι αρμόδιο κατά την εθνική νομοθεσία.
- (14) Η μέριμνα ώστε οι χρηματοοικονομικές εκθέσεις και τα λοιπά στοιχεία που διατίθενται από την εταιρεία να αποδίδουν μίαν επακριβή και πλήρη εικόνα της θέσης της εταιρείας, καθώς και η παρακολούθηση των διαδικασιών που προβλέπονται για την αξιολόγηση και τη διαχείριση των κινδύνων θεωρούνται συνήθως ως δύο βασικά καθήκοντα του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου. Στο πλαίσιο αυτό, οι περισσότεροι κώδικες εταιρικής διακυβέρνησης αναθέτουν στην επιτροπή ελέγχου ουσιαστικό ρόλο ως προς την υποστήριξη του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου κατά την άσκηση των καθηκόντων αυτών. Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα καθήκοντα αυτά ανατίθενται, εν όλω ή εν μέρει, σε εταιρικά όργανα εκτός διοικητικού ή εποπτικού συμβουλίου. Ως εκ τούτου, ενδείκνυται να προβλέπεται ότι μια επιτροπή ελέγχου εκτός διοικητικού ή εποπτικού συμβουλίου θα πρέπει κανονικά να διατυπώνει συστάσεις σε σχέση με τα προαναφερόμενα ζητήματα ελέγχου, και ότι τα καθήκοντα αυτά είναι δυνατόν να ασκούνται και από άλλα όργανα — εκτός διοικητικού ή εποπτικού συμβουλίου — με την ίδια αποτελεσματικότητα.
- (15) Για να μπορούν τα μη εκτελεστικά και τα εποπτικά διοικητικά στελέχη να διαδραματίζουν αποτελεσματικό ρόλο, θα πρέπει να διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα και επαρκή χρόνο για την εργασία τους αυτή. Επιπλέον δε, ικανός αριθμός από αυτά θα πρέπει να ανταποκρίνεται στα κατάλληλα κριτήρια ανεξαρτησίας. Ο διορισμός μη εκτελεστικών ή εποπτικών διοικητικών στελεχών θα πρέπει να γίνεται βάσει επαρκών στοιχείων σχετικών με τα ως άνω ζητήματα και με αρκετά συχνή ανανέωση.
- (16) Όσον αφορά τα προσόντα των διοικητικών στελεχών, οι περισσότεροι κώδικες εταιρικής διακυβέρνησης επιμένουν στην ανάγκη συγκρότησης των συμβουλίων από ικανά στελέχη, αλλά ταυτόχρονα αναγνωρίζουν ότι ο ορισμός των κατάλληλων προσόντων θα πρέπει να επαφίεται στην εκάστοτε εταιρεία, διότι τα προσόντα αυτά εξαρτώνται, μεταξύ άλλων, από τις δραστηριότητες, το μέγεθος και το περιβάλλον της, καθώς και διότι θα πρέπει να τα διαθέτουν όλα τα μέλη του συμβουλίου. Ωστόσο, υπάρχει ένα ζήτημα το οποίο συνήθως δημιουργεί ιδιαίτερη ανησυχία, δηλαδή η ανάγκη ιδιαίτερων προσόντων για τα μέλη της επιτροπής ελέγχου, όπου κρίνονται απαραίτητες ορισμένες εξειδικευμένες γνώσεις. Το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει, λοιπόν, να καθορίζει την επιθυμητή σύνθεσή του και να την αξιολογεί κατά διαστήματα, ενώ θα πρέπει να εξετάζει με ιδιαίτερη προσοχή την εμπειρία που απαιτείται για τα μέλη της επιτροπής ελέγχου.
- (17) Όσον αφορά τις υποχρεώσεις των διοικητικών στελεχών, οι περισσότεροι κώδικες εταιρικής διακυβέρνησης μεριμνούν ώστε τα στελέχη αυτά να αφιερώνουν επαρκή χρόνο στα καθήκοντά τους. Ορισμένοι από τους κώδικες αυτούς περιορίζουν τον αριθμό των θέσεων που είναι δυνατόν να κατέχουν τα στελέχη μιας εταιρείας σε άλλες: οι θέσεις του προέδρου και του εκτελεστικού ή διευθυντικού διοικητικού στελέχους συνήθως αναγνωρίζονται ως πλέον απαιτητικές από εκείνες των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών, αλλά ο ακριβής αριθμός των άλλων επιτρεπόμενων διοικητικών θέσεων ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό. Ωστόσο, η αφοσίωση που απαιτείται από ένα διοικητικό στέλεχος είναι δυνατόν να ποικίλλει και αυτή σε μεγάλο βαθμό, ανάλογα με την εταιρεία και το περιβάλλον της. Σε τέτοιες περιπτώσεις, θεωρείται ενδεδειγμένο, κάθε διοικητικό στέλεχος να αναλαμβάνει την εξισορρόπηση με τις άλλες θέσεις που κατέχει.
- (18) Εν γένει, οι κώδικες εταιρικής διακυβέρνησης που ισχύουν στα κράτη μέλη αναγνωρίζουν την ανάγκη ύπαρξης σημαντικού ποσοστού ανεξάρτητων μη εκτελεστικών και εποπτικών στελεχών, δηλαδή στελεχών ελεύθερων από κάθε ουσιαστική σύγκρουση συμφερόντων. Η ανεξαρτησία στις περισσότερες περιπτώσεις νοείται ως απουσία στενών δεσμών με τη διοίκηση, τους έχοντες τον έλεγχο μετόχους και την ίδια την εταιρεία. Λόγω της απουσίας κοινού και επακριβούς ορισμού της ανεξαρτησίας, είναι ενδεδειγμένο να προβλέπεται μια γενική δήλωση αποσκοπούσα στην περιγραφή του γενικού στόχου. Πρέπει να προβλεφθεί η κάλυψη (όχι διεξοδική) ορισμένων καταστάσεων οι οποίες να αποδίδουν τις σχέσεις ή τις περιστάσεις που συνήθως αναγνωρίζονται ως οδηγούσες δυνητικά σε ουσιαστικές συγκρούσεις συμφερόντων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν δεόντως τα στοιχεία αυτά κατά τη θέσπιση, σε εθνικό επίπεδο, κριτηρίων προς χρήση από τα διοικητικά ή τα εποπτικά συμβούλια. Ο ορισμός της ανεξαρτησίας θα πρέπει κατ' αρχήν να αποτελεί ζήτημα προς εξέταση από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο. Όταν το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο εφαρμόζει τα κριτήρια ανεξαρτησίας, θα πρέπει να προκρίνει την ουσία έναντι του τύπου.
- (19) Εν όψει της σπουδαιότητας που αποδίδεται στον ρόλο των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών σε σχέση με την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης και γενικότερα με την ανάπτυξη χρηστών πρακτικών εταιρικής διακυβέρνησης, η πορεία της εφαρμογής της παρούσας σύστασης από τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρακολουθείται στενά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

1. Πεδίο εφαρμογής

- 1.1. Τα κράτη μέλη καλούνται να λάβουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για τη θέσπιση σε εθνικό επίπεδο, είτε μέσω της προσέγγισης «συμμόρφωση ή εξήγηση» είτε μέσω νομοθετικών ρυθμίσεων, και με τα πλέον ενδεδειγμένα για το νομικό τους περιβάλλον μέσα, διατάξεις σχετικά με τον ρόλο των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών, καθώς και των επιτροπών του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου, προς χρήση από τις εισηγμένες εταιρείες.

Θα πρέπει να λάβουν δεόντως υπόψη τις ιδιαιτερότητες των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων εταιρικού τύπου που εμπίπτουν στην οδηγία 85/611/ΕΟΚ. Ακόμη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν και τις ιδιαιτερότητες των οργανισμών συλλογικών επενδύσεων εταιρικού τύπου που δεν εμπίπτουν στις ως άνω οδηγίες και οι οποίοι έχουν ως αποκλειστικό σκοπό την επένδυση χρηματικών ποσών που προέρχονται από επενδυτές, σε ένα διαφοροποιημένο φάσμα περιουσιακών στοιχείων, ενώ δεν επιδιώκουν την εξασφάλιση του νομικού ή του διαχειριστικού ελέγχου σε οποιονδήποτε από τους εκδότες των υποκείμενων επενδύσεων.

- 1.2. Εάν ένα κράτος μέλος αποφασίζει να εφαρμόσει την προσέγγιση «συμμόρφωση ή εξήγηση», η οποία απαιτεί από τις εταιρείες να εξηγούν τις πρακτικές τους με γνώμονα συστάσεις για καθορισμένες βέλτιστες πρακτικές, θα πρέπει να ζητείται από τις εταιρείες να προσδιορίζουν σε ετήσια βάση τις συστάσεις με τις οποίες δεν συμμορφώθηκαν (και, εφόσον πρόκειται για συστάσεις των οποίων οι απαιτήσεις έχουν πάγιο χαρακτήρα, το τμήμα της χρήσης κατά το οποίο σημειώθηκε η μη συμμόρφωση), καθώς και να εξηγούν με ουσιαστικό και εξειδικευμένο τρόπο την έκταση — και τους λόγους — κάθε ουσιώδους μη συμμόρφωσης.

- 1.3. Κατά την εξέταση των αρχών που τίθενται στην παρούσα σύσταση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη, ιδίως, τα ακόλουθα:

- 1.3.1. Τα καθήκοντα και τα χαρακτηριστικά που ανατίθενται από κράτος μέλος σε οποιαδήποτε από τις επιτροπές που συγκροτούνται στους κόλπους του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου και μνημονεύονται στην παρούσα σύσταση θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των αρμόδιων εταιρικών οργάνων που προβλέπονται στην οικεία εθνική νομοθεσία.

- 1.3.2. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν, εν όλω ή εν μέρει, μεταξύ της συγκρότησης οποιασδήποτε επιτροπής στους κόλπους του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου με τα χαρακτηριστικά που προτείνονται στην παρούσα σύσταση, και άλλων δομών — εκτός διοικητικού ή εποπτικού συμβουλίου — ή διαδικασιών. Οι εν λόγω δομές ή διαδικασίες οι οποίες θα μπορούσαν να είναι είτε υποχρεωτικές για τις εταιρείες δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, είτε να είναι βέλτιστες πρακτικές συνιστώμενες σε εθνικό επίπεδο μέσω προσέγγισης «συμμόρφωση ή εξήγηση», πρέπει να είναι λειτουργικά ισοδύναμες και εξίσου αποτελεσματικές.

- 1.4. Όσον αφορά τις εισηγμένες εταιρείες με εταιρική έδρα σε κράτος μέλος, οι διατάξεις που πρέπει να θεσπισθούν από τα κράτη μέλη θα πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον όσες εισηγμένες εταιρείες έχουν την εταιρική τους έδρα στην επικράτειά τους.

Όσον αφορά τις εισηγμένες εταιρείες χωρίς εταιρική έδρα σε κράτος μέλος, οι διατάξεις που πρέπει να θεσπισθούν από τα κράτη μέλη θα πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον όσες εισηγμένες εταιρείες έχουν πρωτίστως εγγραφεί σε εποπτευόμενη (ρυθμιζόμενη) αγορά λειτουργούσα στην επικράτειά τους.

2. Ορισμοί για τους σκοπούς της παρούσας σύστασης

- 2.1. Ως «εισηγμένες εταιρείες» νοούνται οι εταιρείες των οποίων οι κινητές αξίες είναι δεκτές προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη (εποπτευόμενη) αγορά κατά την έννοια της οδηγίας 2004/39/ΕΚ, σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.
- 2.2. Ως «διοικητικό στέλεχος» νοείται κάθε μέλος του διοικητικού, του διευθυντικού ή του εποπτικού οργάνου μιας εταιρείας.
- 2.3. Ως «εκτελεστικό διοικητικό στέλεχος» νοείται κάθε μέλος του διοικητικού οργάνου (ενιαίου συμβουλίου) το οποίο εμπλέκεται στην καθημερινή διαχείριση της εταιρείας.
- 2.4. Ως «μη εκτελεστικό διοικητικό στέλεχος» νοείται κάθε μέλος του διοικητικού οργάνου (ενιαίο συμβούλιο) της εταιρείας πέραν των εκτελεστικών διοικητικών στελεχών.
- 2.5. Ως «διευθυντικό διοικητικό στέλεχος» νοείται κάθε μέλος του διευθυντικού συμβουλίου (διφυές συμβούλιο) της εταιρείας.
- 2.6. Ως «εποπτικό διοικητικό στέλεχος» νοείται κάθε μέλος του εποπτικού συμβουλίου (διφυδούς συμβουλίου) της εταιρείας.

ΤΜΗΜΑ II

ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΚΑΙ ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΜΗ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΠΟΠΤΙΚΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΣΤΕΛΕΧΩΝ ΣΕ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΑ Ή ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΥΛΙΑ

3. Παρουσία και ρόλος των μη εκτελεστικών και των εποπτικών διοικητικών στελεχών

3.1. Τα διοικητικά, διευθυντικά και εποπτικά όργανα θα πρέπει συνολικά να επιτυγχάνουν την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ εκτελεστικών/διευθυντικών και μη εκτελεστικών/εποπτικών διοικητικών στελεχών, έτσι ώστε κανένα πρόσωπο ή ομάδα προσώπων να μην μπορεί να κυριαρχεί στη διαδικασία λήψης των αποφάσεων των οργάνων αυτών.

3.2. Οι τρέχουσες ή οι παρελθούσες εκτελεστικές αρμοδιότητες του προέδρου του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου δεν θα πρέπει να αποτελούν εμπόδιο στην εκ μέρους του άσκηση αντικειμενικής εποπτείας. Σε ένα ενιαίο συμβούλιο, ένας από τους τρόπους επίτευξης αυτού του στόχου είναι, οι ρόλοι του προέδρου και του διευθύνοντος συμβούλου να διαχωρίζονται. Τόσο στα ενιαία όσο και στα διφυή συμβούλια, μια επιλογή είναι, ο διευθύνων σύμβουλος να μην γίνεται απευθείας πρόεδρος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου. Στις περιπτώσεις όπου η εταιρεία επιλέγει να συνδυάσει τους ρόλους του προέδρου και του διευθύνοντος συμβούλου, ή να διορίσει απευθείας ως πρόεδρο του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου τον πρώην διευθύνοντα σύμβουλο, η αντίστοιχη επιλογή θα πρέπει να συνοδεύεται από στοιχεία για κάθε δημιουργούμενη δικλίδα ασφαλείας.

4. Ο αριθμός των ανεξάρτητων διοικητικών στελεχών

Στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο μιας εταιρείας θα πρέπει να εκλέγεται ένας αριθμός ανεξάρτητων μη εκτελεστικών διοικητικών στελεχών επαρκής για την εξασφάλιση της ενδεδειγμένης αντιμετώπισης τυχόν ουσιωδών συγκρούσεων συμφερόντων μεταξύ διοικητικών στελεχών.

5. Οργάνωση των επιτροπών των συμβουλίων

Τα διοικητικά και τα εποπτικά συμβούλια θα πρέπει να οργανώνονται κατά τρόπο ώστε επαρκής αριθμός ανεξάρτητων μη εκτελεστικών και εποπτικών διοικητικών στελεχών να διαδραματίζουν αποτελεσματικό ρόλο σε βασικούς τομείς όπου είναι ιδιαίτερα πιθανή η εμφάνιση συγκρούσεων συμφερόντων. Προς τούτο, αλλά και με την επιφύλαξη του σημείου 7, θα πρέπει να συγκροτούνται επιτροπές διορισμών, αποδοχών και ελέγχου στους κόλπους των (εποπτικών) συμβουλίων, οσάκις αυτά διαδραματίζουν ρόλο στους τομείς των διορισμών, των αποδοχών και του ελέγχου δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, με τήρηση των προβλεπόμενων στο παράρτημα Ι.

6. Ο ρόλος των επιτροπών έναντι του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου

6.1. Οι επιτροπές διορισμών, αποδοχών και ελέγχου θα πρέπει να διατυπώνουν συστάσεις με σκοπό την προετοιμασία των αποφάσεων προς λήψη από το ίδιο το διοικητικό ή το

εποπτικό συμβούλιο. Πρώτιστος σκοπός των επιτροπών αυτών θα πρέπει να είναι η αύξηση της αποτελεσματικότητας των εργασιών του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου μέσω της εξασφάλισης του ότι οι αποφάσεις θα βασίζονται στη δέουσα εξέταση των δεδομένων, καθώς και η συμβολή τους στην οργάνωση των εργασιών του εκάστοτε συμβουλίου με σκοπό την εξασφάλιση του ότι οι λαμβανόμενες αποφάσεις δεν θα οδηγήσουν σε ουσιώδεις συγκρούσεις συμφερόντων. Η συγκρότηση των επιτροπών κατ' αρχήν δεν αποσκοπεί στην αφαίρεση των εξεταζόμενων ζητημάτων από την αρμοδιότητα του ίδιου του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου, το οποίο παραμένει πλήρως υπεύθυνο για τις αποφάσεις που λαμβάνονται στο πεδίο των αρμοδιοτήτων του.

6.2. Οι αρμοδιότητες κάθε συγκροτούμενης επιτροπής θα πρέπει να καθορίζονται από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο. Οσάκις επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία, κάθε μεταβίβαση εξουσιών λήψης αποφάσεων θα πρέπει να δηλώνεται ρητά, να περιγράφεται κατά τα δέοντα και να δημοσιοποιείται με πλήρη διαφάνεια.

7. Ευελιξία κατά τη συγκρότηση των επιτροπών

7.1. Οι εταιρείες θα πρέπει να βεβαιώνονται ότι τα καθήκοντα που ανατίθενται στις επιτροπές διορισμών, αποδοχών και ελέγχου πράγματι ασκούνται. Ωστόσο, οι εταιρείες είναι δυνατόν να ομαδοποιούν τα καθήκοντα αυτά κατά το δοκούν και να συγκροτούν λιγότερες των τριών επιτροπές. Στις περιπτώσεις αυτές, οι εταιρείες θα πρέπει να παρέχουν σαφείς εξηγήσεις τόσο για τους λόγους για τους οποίους επέλεξαν εναλλακτική προσέγγιση, καθώς και για το πώς η επιλεγείσα προσέγγιση ανταποκρίνεται στον στόχο που είχαν τεθεί για τις τρεις χωριστές επιτροπές.

7.2. Στις εταιρείες με μικρό διοικητικό ή εποπτικό συμβούλιο, τα καθήκοντα που κανονικά ανατίθενται στις τρεις επιτροπές είναι δυνατόν να ασκούνται από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο συνολικά, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό ικανοποιεί τις απαιτήσεις που προβλέπονται για τη σύνθεση των επιτροπών αυτών και ότι παρέχονται επαρκείς πληροφορίες σχετικά. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που διέπουν τις επιτροπές συμβουλίων (ιδίως σε ό,τι αφορά τον ρόλο τους, τη λειτουργία τους και τη διαφάνεια) θα πρέπει να εφαρμόζονται, εφόσον συντρέχει περίπτωση, για το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο ως σύνολο.

8. Αξιολόγηση του διοικητικού και του εποπτικού συμβουλίου

Κάθε έτος, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να πραγματοποιεί αξιολόγηση των επιδόσεων του. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να περιλαμβάνει αξιολόγηση της σύνθεσης, της οργάνωσης και της λειτουργίας του ως ομάδας, αξιολόγηση της καταλληλότητας και της αποτελεσματικότητας καθενός από τα μέλη του συμβουλίου και των επιτροπών του, καθώς και εξέταση της απόδοσης του συμβουλίου με γνώμονα τυχόν τεθέντες στόχους απόδοσης.

9. Διαφάνεια και επικοινωνία

- 9.1. Το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να δημοσιοποιεί τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος (στο πλαίσιο των στοιχείων που κοινολογούνται από την εταιρεία σε ετήσια βάση σχετικά με τις δομές και τις πρακτικές εταιρικής διακυβέρνησής της) επαρκή στοιχεία σχετικά με την εσωτερική οργάνωσή του και τις διαδικασίες που ακολουθούνται κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του, μαζί με ένδειξη ως προς το κατά πόσο η αυτοαξιολόγηση του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου οδήγησε σε ουσιώδεις μεταβολές.
- 9.2. Το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να φροντίζει ώστε οι μέτοχοι να ενημερώνονται δεόντως για τις υποθέσεις της εταιρείας, τη στρατηγική της προσέγγιση και τον τρόπο διαχείρισης των κινδύνων και των συγκρούσεων συμφερόντων. Οι ρόλοι των διοικητικών στελεχών ως προς την επικοινωνία και τις σχέσεις με τους μετόχους θα πρέπει να καθορίζονται με σαφήνεια.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΜΗ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΠΟΠΤΙΚΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΣΤΕΛΕΧΩΝ

10. Διορισμός και παύση

Τα μη εκτελεστικά και τα εποπτικά διοικητικά στελέχη θα πρέπει να διορίζονται για συγκεκριμένη χρονική περίοδο και με δυνατότητα μεμονωμένης επανεκλογής κατά μέγιστα χρονικά διαστήματα καθοριζόμενα σε εθνικό επίπεδο με σκοπό τη δυνατότητα απόκτησης της αναγκαίας εμπειρίας και την επαρκή συχνότητα επιβεβαίωσης της θέσης τους. Ακόμη, θα πρέπει να είναι δυνατή η παύση τους, αλλά χωρίς μεγαλύτερη ευκολία από την προβλεπόμενη για τα εκτελεστικά και τα διευθυντικά διοικητικά στελέχη.

11. Προσόντα

- 11.1. Για να διατηρείται, στους κόλπους του, μια ισορροπημένη συγκέντρωση προσόντων, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να προσδιορίζει την επιθυμητή του σύνθεση σε συνάρτηση με τη δομή και τις δραστηριότητες της εταιρείας, και να την αξιολογεί περιοδικά. Το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να συγκροτείται από μέλη τα οποία, ως σύνολο, να διαθέτουν την ποικιλία γνώσεων, κρίσης και εμπειρίας που απαιτείται για την ορθή άσκηση των καθηκόντων τους.
- 11.2. Τα μέλη της επιτροπής ελέγχου, θα πρέπει να διαθέτουν πρόσφατη προϋπηρεσία και εμπειρία σχετικά με τα χρηματοοικονομικά και τη λογιστική των εισηγμένων εταιρειών, η οποία και να ενδείκνυται για τις δραστηριότητες της εκάστοτε εταιρείας.
- 11.3. Σε όλα τα νέα μέλη του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου θα πρέπει να παρέχεται ένα εξατομικευμένο πρόγραμμα εισαγωγής, το οποίο να καλύπτει στον αναγκαίο βαθμό τις αρμοδιότητές τους ως διοικητικών στελεχών καθώς και την οργάνωση και τις δραστηριότητες της

εταιρείας. Το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να προβαίνει σε ετήσια επισκόπηση με σκοπό τον εντοπισμό των τομέων όπου τα διευθυντικά στελέχη χρειάζεται να ανανεώσουν τις δεξιότητες και τις γνώσεις τους.

- 11.4. Οσάκις προτείνεται ο διορισμός ενός διοικητικού στελέχους, θα πρέπει να κοινολογούνται τα ιδιαίτερα προσόντα του τα οποία θα χρησιμοποιήσει ως μέλος του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου. Για να μπορούν οι αγορές και το κοινό να αξιολογούν τη διαχρονική καταλληλότητα των προσόντων αυτών, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο θα πρέπει να κοινολογεί ετησίως τα χαρακτηριστικά της σύνθεσης του συμβουλίου, καθώς και στοιχεία για τα ιδιαίτερα προσόντα των επιμέρους στελεχών που ανταποκρίνονται στην άσκηση των καθηκόντων τους στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο.

12. Υπηρεσιακό πνεύμα

- 12.1. Κάθε διοικητικό στέλεχος θα πρέπει να αφιερώνει στα καθήκοντά του τον αναγκαίο χρόνο και προσοχή, καθώς και να δεσμεύεται να περιορίζει τον αριθμό των επαγγελματικών του ασχολιών (ιδίως τυχόν διοικητικές θέσεις σε άλλες εταιρείες) κατά τρόπο που να εξασφαλίζει την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.

- 12.2. Κατά την πρόταση του διορισμού ενός διοικητικού στελέχους, θα πρέπει να γνωστοποιούνται οι λοιπές σημαντικές επαγγελματικές του ασχολίες. Το εκάστοτε συμβούλιο θα πρέπει να ενημερώνεται για τυχόν μεταγενέστερες μεταβολές. Κάθε έτος, το συμβούλιο θα πρέπει να συγκεντρώνει στοιχεία για τις ασχολίες αυτές και να τα εντάσσει στην ετήσια έκθεσή του.

13. Ανεξαρτησία

- 13.1. Ένα διοικητικό στέλεχος θα πρέπει να θεωρείται ανεξάρτητο εφόσον είναι απαλλαγμένο από επαγγελματικές, οικογενειακές ή άλλου είδους σχέσεις — με την εταιρεία, τους έχοντες τον έλεγχο μετόχους ή το διευθυντικό όργανο κάποιου από τους δύο — που να προκαλούν σύγκρουση συμφερόντων ικανή να θέσει σε κίνδυνο την ελεύθερη κρίση του.
- 13.2. Θα πρέπει να θεσπίζονται σε εθνικό επίπεδο κριτήρια για την αξιολόγηση της ανεξαρτησίας των διευθυντικών στελεχών, με γνώμονα τις οδηγίες που διατυπώνονται στο παράρτημα ΙΙ, το οποίο παραθέτει ορισμένες καταστάσεις που αντανάκλουν σχέσεις ή περιστάσεις που αναγνωρίζονται συνήθως ως ικανές να προκαλέσουν σύγκρουση συμφερόντων. Τον τελευταίο λόγο ως προς το τι συνιστά την ανεξαρτησία ανήκει κατ' ουσίαν στο ίδιο το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο, το οποίο είναι δυνατόν να θεωρεί ότι, αν και κάποιος συγκεκριμένο διοικητικό στέλεχος ικανοποιεί όλα τα κριτήρια που προβλέπονται σε εθνικό επίπεδο για την αξιολόγηση της ανεξαρτησίας του, δεν μπορεί να θεωρηθεί ανεξάρτητο, λόγω συγκεκριμένων περιστάσεων που σχετίζονται με το πρόσωπο αυτό ή με την εταιρεία, ενώ μπορεί να ισχύει και το αντίστροφο.

13.3. Θα πρέπει να κοινολογούνται κατάλληλα στοιχεία σχετικά με τα συμπεράσματα του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου μετά την εξέταση του αν ένα συγκεκριμένο διοικητικό στέλεχος θα πρέπει να θεωρηθεί ανεξάρτητο.

13.3.1. Κατά την πρόταση του διορισμού μη εκτελεστικού ή εποπτικού διοικητικού στελέχους, η εταιρεία θα πρέπει να γνωστοποιεί αν θεωρεί το στέλεχος αυτό ανεξάρτητο. Εάν ένα ή περισσότερα από τα κριτήρια που ισχύουν σε εθνικό επίπεδο για την αξιολόγηση της ανεξαρτησίας των διοικητικών στελεχών δεν ικανοποιούνται, η εταιρεία θα πρέπει να γνωστοποιεί τους λόγους για τους οποίους, παρ' όλα αυτά, θεωρεί το εκάστοτε στέλεχος ανεξάρτητο. Ακόμη, οι εταιρείες θα πρέπει να γνωστοποιούν σε ετήσια βάση τα διοικητικά στελέχη που θεωρούν ανεξάρτητα.

13.3.2. Οσάκις ένα ή περισσότερα από τα κριτήρια που ισχύουν σε εθνικό επίπεδο για την αξιολόγηση της ανεξαρτησίας των διοικητικών στελεχών δεν ικανοποιήθηκε σε όλη τη διάρκεια του έτους αναφοράς, η εταιρεία θα πρέπει να γνωστοποιεί τους λόγους για τους οποίους θεωρεί εντούτοις το εκάστοτε στέλεχος ανεξάρτητο. Για την εξασφάλιση της ακρίβειας των παρεχόμενων στοιχείων σχετικά με την ανεξαρτησία των διοικητικών στελεχών, η εταιρεία θα πρέπει να απαιτεί από τα ανεξάρτητα διοικητικά στελέχη να επαναβεβαιώνουν την ανεξαρτησία τους περιοδικά.

ΤΜΗΜΑ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

14. Παρακολούθηση

Τα κράτη μέλη καλούνται να λάβουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την προώθηση της εφαρμογής έως τις 30 Ιουνίου 2006 των αρχών που τίθενται στην παρούσα σύσταση και να κοινοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με την παρούσα σύσταση, έτσι ώστε η Επιτροπή να είναι σε θέση να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση και να αξιολογεί ανάλογα την ανάγκη λήψης περαιτέρω μέτρων.

15. Αποδέκτες

Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Φεβρουαρίου 2005.

Για την Επιτροπή
Charlie McCREEVY
Μέλος της Επιτροπής

Στα παραρτήματα που ακολουθούν περιλαμβάνονται πρόσθετες οδηγίες για την ερμηνεία των αρχών που τίθενται στην παρούσα σύσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Επιτροπές του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου

1. ΚΟΙΝΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1.1. Μέγεθος

Κατά τη σύσταση επιτροπών στους κόλπους του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου, αυτές κανονικά θα πρέπει να αποτελούνται από τρία μέλη. Σε εταιρείες με μικρό διοικητικό ή εποπτικό συμβούλιο, θα μπορούσαν κατ' εξαίρεση να αποτελούνται από δύο μόνο μέλη.

1.2. Σύνθεση

Ο πρόεδρος και τα μέλη των επιτροπών θα πρέπει να επιλέγονται με γνώμονα την ανάγκη να εξασφαλίζεται η ανανέωση των μελών και η εκάστοτε επιτροπή να μην βασίζεται υπέρ το δέον σε συγκεκριμένα πρόσωπα.

1.3. Καθήκοντα

Τα ακριβή καθήκοντα μιας επιτροπής θα πρέπει να περιγράφονται σε σχετικό έγγραφο του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου.

1.4. Διαθέσιμοι πόροι

Οι εταιρείες θα πρέπει να φροντίζουν ώστε οι επιτροπές να λαμβάνουν πόρους επαρκείς για την άσκηση των καθηκόντων τους, καθώς και να διαθέτουν το δικαίωμα να λαμβάνουν — ιδίως από στελέχη της εταιρείας — όλα τα αναγκαία στοιχεία ή να ζητούν συμβουλές από ανεξάρτητους επαγγελματίες για ζητήματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές τους.

1.5. Παράσταση στις συσκέψεις των επιτροπών

Για την εξασφάλιση της αυτονομίας και της αντικειμενικότητας των επιτροπών, τα διοικητικά στελέχη πέραν των μελών των επιτροπών θα πρέπει κανονικά να έχουν το δικαίωμα να παρίστανται στις συσκέψεις των μόνο κατόπιν πρόσκλησης της εκάστοτε επιτροπής. Η κάθε επιτροπή είναι δυνατόν να καλεί ή να απαιτεί από ορισμένα στελέχη της εταιρείας ή εμπειρογνώμονες να παραστούν.

1.6. Διαφάνεια

1. Οι επιτροπές θα πρέπει να ασκούν τα καθήκοντά τους εντός των προβλεπόμενων πλαισίων και να φροντίζουν ώστε να λογοδοτούν τακτικά στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητές τους και τα επιτυγχανόμενα αποτελέσματα.
2. Οι όροι λειτουργίας κάθε συγκροτούμενης επιτροπής, στους οποίους επεξηγείται ο ρόλος της και κάθε εξουσία που της ανατίθεται από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο, οσάκις τούτο επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία, θα πρέπει να γνωστοποιούνται τουλάχιστον μία φορά ετησίως (στο πλαίσιο των στοιχείων που κοινολογούνται από την εταιρεία σε ετήσια βάση σχετικά με τη δομή και τις πρακτικές της εταιρικής της διακυβέρνησης). Ακόμη, οι εταιρείες θα πρέπει να δημοσιοποιούν ετησίως μια δήλωση των εν λειτουργία επιτροπών αναφερόμενη στη σύνθεσή τους, στον αριθμό των συσκέψεών τους και στους συμμετασχόντες σε αυτές κατά τη διάρκεια του έτους αναφοράς, καθώς και στις κυριότερες δραστηριότητές τους. Πιο συγκεκριμένα, η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να επιβεβαιώνει την ικανοποίησή της ως προς την ανεξαρτησία της ελεγκτικής διαδικασίας και να περιγράφει εν συντομία την πορεία προς την εξαγωγή του συμπεράσματος αυτού.
3. Ο πρόεδρος κάθε επιτροπής θα πρέπει να είναι σε θέση να επικοινωνεί απευθείας με τους μετόχους. Οι περιστάσεις στις οποίες τούτο θα πρέπει να συμβαίνει θα πρέπει να προσδιορίζονται στους όρους λειτουργίας της κάθε επιτροπής.

2. Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΟΡΙΣΜΩΝ

2.1. Συγκρότηση και σύνθεση

1. Οσάκις, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο διαδραματίζει ρόλο είτε λαμβάνοντας το ίδιο αποφάσεις είτε διατυπώνοντας προτάσεις προς άλλο εταιρικό όργανο στο πλαίσιο της διαδικασίας διορισμού ή/και παύσης των διοικητικών στελεχών, θα πρέπει να συγκροτείται στους κόλπους του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου επιτροπή διορισμών.
2. Η επιτροπή διορισμών θα πρέπει να αποτελείται τουλάχιστον κατά πλειονότητα από ανεξάρτητα μη εκτελεστικά ή εποπτικά διοικητικά στελέχη. Εφόσον μια εταιρεία κρίνει ενδεδειγμένο για την επιτροπή διορισμών να περιλαμβάνει κατά μειονότητα μη ανεξάρτητα μέλη, ο διευθύνων σύμβουλος θα μπορούσε να είναι μέλος της επιτροπής αυτής.

2.2. Ρόλος

1. Η επιτροπή διορισμών θα πρέπει κατ' ελάχιστον να:

- επιλέγει και να προτείνει προς έγκριση στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο υποψήφιους για την κάλυψη των κενών θέσεων στο εκάστοτε συμβούλιο εάν και εφόσον προκύπτουν τέτοιες. Στην περίπτωση αυτή, η επιτροπή διορισμών θα πρέπει να αξιολογεί την εξισορρόπηση δεξιοτήτων, γνώσεων και εμπειρίας στο συμβούλιο, να προετοιμάζει περιγραφή των ρόλων και των ικανοτήτων που απαιτούνται για τον εκάστοτε διορισμό και να εκτιμά την αναμενόμενη διάρκεια της αντίστοιχης θητείας,
- αξιολογεί περιοδικά τη δομή, το μέγεθος, τη σύνθεση και τις επιδόσεις του ενιαίου ή του διφυούς συμβουλίου, και να προβαίνει σε συστάσεις προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με τυχόν μεταβολές,
- αξιολογεί περιοδικά τις δεξιότητες, τις γνώσεις και την εμπειρία των επιμέρους διευθυντικών στελεχών και να αναφέρεται σχετικά στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο,
- εξετάζει, κατά τα δέοντα, ζητήματα που σχετίζονται με τον προγραμματισμό της διαδοχής.

2. Επιπλέον δε, η επιτροπή διορισμών θα πρέπει να επισκοπεί την πολιτική του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου ως προς την επιλογή και τον διορισμό των ανώτερων στελεχών.

2.3. Λειτουργία

1. Η επιτροπή διορισμών θα πρέπει να εξετάζει προτάσεις εκ μέρους των ενδιαφερόμενων μερών, συμπεριλαμβανομένων των διευθυντικών στελεχών και των μετόχων⁽¹⁾. Πιο συγκεκριμένα, ο διευθύνων σύμβουλος θα πρέπει να διατυπώνει επαρκώς τη γνώμη του και να έχει το δικαίωμα να διατυπώνει προτάσεις προς την επιτροπή διορισμών, ιδίως κατά την εξέταση ζητημάτων που σχετίζονται με τα εκτελεστικά/διευθυντικά διοικητικά στελέχη ή τα ανώτερα στελέχη.
2. Κατά την άσκηση των καθηκόντων της, η επιτροπή διορισμών θα πρέπει να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί κάθε είδους πόρους που κρίνει κατάλληλους, συμπεριλαμβανομένων των εξωτερικών συμβούλων και των διαφημιστών, ενώ θα πρέπει και να λαμβάνει τα αναγκαία προς τούτο κεφάλαια από την εταιρεία.

3. Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΠΟΔΟΧΩΝ

3.1. Συγκρότηση και σύνθεση

1. Οσάκις, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο διαδραματίζει ρόλο είτε λαμβάνοντας το ίδιο αποφάσεις είτε διατυπώνοντας προτάσεις προς άλλο εταιρικό όργανο στο πλαίσιο της διαδικασίας καθορισμού των αποδοχών των διοικητικών στελεχών, θα πρέπει να συγκροτείται στους κόλπους του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου επιτροπή αποδοχών.
2. Η επιτροπή αποδοχών θα πρέπει να αποτελείται αποκλειστικά από μη εκτελεστικά ή από εποπτικά διοικητικά στελέχη. Τουλάχιστον κατά πλειονότητα τα μέλη της θα πρέπει να είναι ανεξάρτητα.

3.2. Ρόλος

1. Όσον αφορά τα εκτελεστικά και τα διευθυντικά διοικητικά στελέχη, η επιτροπή θα πρέπει κατ' ελάχιστον να:

- διατυπώνει προτάσεις προς έγκριση από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με την πολιτική για τις αποδοχές των εκτελεστικών ή των διευθυντικών διοικητικών στελεχών. Η πολιτική αυτή θα πρέπει να καλύπτει όλες τις μορφές αντιμισθίας, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των πάγιων αποδοχών, των συνδεόμενων με την απόδοση συστημάτων αποδοχών, των συνταξιοδοτικών ρυθμίσεων και των αποζημιώσεων λήξης της εργασιακής σχέσης. Οι προτάσεις σχετικά με τα συνδεόμενα με την απόδοση συστήματα αποδοχών θα πρέπει να συνοδεύονται από συστάσεις σχετικά με τους συναφείς στόχους και κριτήρια αξιολόγησης, έτσι ώστε να ευθυγραμμίζονται κατάλληλα οι αποδοχές των εκτελεστικών και των διευθυντικών στελεχών με τα μακροπρόθεσμα συμφέροντα των μετόχων και τους στόχους που θέτει το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο για την εταιρεία,

⁽¹⁾ Οσάκις οι μέτοχοι υποβάλλουν προτάσεις προς εξέταση από την επιτροπή διορισμών και αυτή αποφασίζει να μην προτείνει τους προτεινόμενους υποψήφιους προς έγκριση στο διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο, τούτο δεν εμποδίζει τους μετόχους από το να προτείνουν τους ίδιους υποψήφιους απευθείας στη γενική συνέλευση, εφόσον έχουν το δικαίωμα να καταθέτουν ψηφίσματα προς τούτο δυνάμει της οικείας εθνικής νομοθεσίας.

- διατυπώνει προτάσεις προς έγκριση από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με τις αποδοχές που πρέπει να δίδονται στα επιμέρους εκτελεστικά και στα διευθυντικά διοικητικά στελέχη, φροντίζοντας ώστε αυτές να είναι σύμφωνες με την πολιτική αποδοχών της εταιρείας και με την αξιολόγηση της απόδοσης των εκάστοτε στελεχών. Έτσι, η επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται κατάλληλα για τις συνολικές αντιμισθίες των εν λόγω στελεχών που προέρχονται από άλλες εταιρείες συνδεδεμένες με τον όμιλο,
 - διατυπώνει προτάσεις προς έγκριση από το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με τις κατάλληλες μορφές συμβάσεων για τα εκτελεστικά και τα διευθυντικά διοικητικά στελέχη,
 - επικουρεί το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο κατά την επίβλεψη της διαδικασίας με την οποία η εταιρεία συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις σχετικά με την κοινολόγηση ζητημάτων αναφερόμενων στις αποδοχές (ιδίως στην εφαρμοζόμενη πολιτική αποδοχών και στις αποδοχές των επιμέρους στελεχών).
2. Όσον αφορά τα ανώτερα στελέχη (κατά τον ορισμό του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου), η επιτροπή θα πρέπει κατ' ελάχιστον να:
- διατυπώνει γενικές συστάσεις προς τα εκτελεστικά ή τα διευθυντικά διοικητικά στελέχη σχετικά με το ύψος και τη δομή των αποδοχών των ανώτερων στελεχών,
 - παρακολουθεί το ύψος και τη δομή των αποδοχών των ανώτερων στελεχών, με βάση κατάλληλες πληροφορίες που της παρέχονται από τα εκτελεστικά ή τα διευθυντικά διοικητικά στελέχη.
3. Όσον αφορά τα δικαιώματα προαίρεσης για την αγορά μετοχών και τα λοιπά κίνητρα βάσει μετοχών, που είναι δυνατόν να παρέχονται σε διοικητικά, διευθυντικά ή άλλα στελέχη, η επιτροπή αποδοχών θα πρέπει κατ' ελάχιστον να:
- συζητεί τη γενική πολιτική που αναφέρεται στη χορήγηση τέτοιων οφελών, ιδίως δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών, και να διατυπώνει σχετικές προτάσεις προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο,
 - εξετάζει τις παρεχόμενες σχετικά πληροφορίες στην ετήσια έκθεση και κατά τις συνελεύσεις των μετόχων, εφόσον συντρέχει περίπτωση,
 - διατυπώνει προτάσεις προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με την επιλογή μεταξύ χορήγησης δικαιωμάτων προαίρεσης εγγραφής για την αγορά μετοχών και δικαιωμάτων προαίρεσης αγοράς μετοχών, διευκρινίζοντας τους λόγους της προτεινόμενης επιλογής καθώς και τις αντίστοιχες συνέπειες.

3.3. Λειτουργία

1. Η επιτροπή αποδοχών θα πρέπει να συμβουλευέται τουλάχιστον τον πρόεδρο ή/και τον διευθύνοντα σύμβουλο σχετικά με τις αποδοχές των λοιπών εκτελεστικών ή διευθυντικών διοικητικών στελεχών.
2. Η επιτροπή αποδοχών θα πρέπει να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί συμβούλους για να λαμβάνει τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες της αγοράς σε θέματα αποδοχών. Η επιτροπή θα πρέπει να είναι υπεύθυνη για τη θέσπιση των κριτηρίων επιλογής, για την επιλογή, τον διορισμό και τον καθορισμό των καθηκόντων κάθε συμβούλου που συμβουλευεί την επιτροπή σχετικά με τις αποδοχές, καθώς και να λαμβάνει τα αναγκαία προς τούτο κεφάλαια από την εταιρεία.

4. Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ

4.1. Σύνθεση

Η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να αποτελείται αποκλειστικά από μη εκτελεστικά ή από εποπτικά διοικητικά στελέχη. Τουλάχιστον κατά πλειονότητα τα μέλη της θα πρέπει να είναι ανεξάρτητα.

4.2. Ρόλος

1. Όσον αφορά την εσωτερική πολιτική και τις διαδικασίες που υιοθετούνται από την εταιρεία, η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να συνδράμει το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο κατ' ελάχιστον να:

- παρακολουθεί την αξιοπιστία των χρηματοοικονομικών στοιχείων που παρέχονται από την εταιρεία, ιδίως μέσω της εξέτασης της συνέπειας και της λογικής συνέπειας των λογιστικών μεθόδων που χρησιμοποιούνται από την εταιρεία και τον όμιλό της (συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων για την ενοποίηση των λογαριασμών των εταιρειών του ομίλου),
- εξετάζει τουλάχιστον ετησίως τα συστήματα εσωτερικού ελέγχου και διαχείρισης κινδύνων, έτσι ώστε να βεβαιώνεται ότι οι κυριότεροι κίνδυνοι (συμπεριλαμβανομένων εκείνων που συνδέονται με τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις) προσδιορίζονται, αντιμετωπίζονται και κοινολογούνται κατά τα δέοντα,
- μεριμνά για την αποτελεσματικότητα των εσωτερικών ελέγχων, ιδίως μέσω συστάσεων ως προς την επιλογή, τον διορισμό, τον επαναδιορισμό και την παύση του επικεφαλής της υπηρεσίας εσωτερικού ελέγχου, καθώς και ως προς τον προϋπολογισμό, και μέσω της παρακολούθησης της ανταπόκρισης των διευθυντικών στελεχών στα ευρήματα και στις συστάσεις της υπηρεσίας ελέγχου. Εφόσον η εταιρεία δεν διαθέτει υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου, η ανάγκη δημιουργίας τέτοιας υπηρεσίας θα πρέπει να εξετάζεται τουλάχιστον ετησίως.

2. Όσον αφορά τον εξωτερικό ελεγκτή που προσλαμβάνεται από την εταιρεία, η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει κατ' ελάχιστον να:

- διατυπώνει συστάσεις προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με την επιλογή, τον διορισμό, τον επαναδιορισμό και την παύση του εξωτερικού ελεγκτή από το όργανο που είναι αρμόδιο κατά το εθνικό εταιρικό δίκαιο, και σύμφωνα με τους όρους της πρόσληψης,
- παρακολουθεί την ανεξαρτησία και αντικειμενικότητα του εξωτερικού ελεγκτή, ιδίως μέσω εξέτασης της συμμόρφωσης του αντίστοιχου γραφείου με τις οδηγίες ως προς την εναλλαγή των ελεγκτών, του ύψους της αμοιβής που καταβάλλεται από την εταιρεία και των λοιπών συναφών κανονιστικών απαιτήσεων,
- παρακολουθεί τη φύση και το εύρος των μη ελεγκτικών υπηρεσιών, βάσει, μεταξύ άλλων, των στοιχείων που κοινολογούνται από τον εξωτερικό ελεγκτή σχετικά με όλες τις αμοιβές που καταβάλλονται από την εταιρεία και τον όμιλό της στο ελεγκτικό γραφείο και στο δίκτυό του, έτσι ώστε να προλαμβάνει τυχόν ουσιώδεις συγκρούσεις συμφερόντων. Η επιτροπή ελέγχων θα πρέπει να θεσπίζει και να εφαρμόζει επίσημη πολιτική η οποία να προσδιορίζει, σύμφωνα με τις αρχές και τις οδηγίες που προβλέπονται στη σύσταση 2002/590/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾, τα είδη των μη ελεγκτικών υπηρεσιών που α) εξαιρούνται, β) επιτρέπονται μετά από εξέταση από την επιτροπή ελέγχου και γ) επιτρέπονται χωρίς παραπομπή στην επιτροπή αυτή,
- παρακολουθεί την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας εξωτερικού ελέγχου και την ανταπόκριση των διευθυντικών στελεχών στις συστάσεις που διατυπώνονται στην αναφορά του εξωτερικού ελεγκτή,
- ερευνά τα ζητήματα που τυχόν οδηγούν σε παραίτηση του εξωτερικού ελεγκτή και διατυπώνει συστάσεις ως προς την απαιτούμενη δράση.

4.3. Λειτουργία

1. Η εταιρεία θα πρέπει να παρέχει εισαγωγικό πρόγραμμα για τα νέα μέλη της επιτροπής ελέγχου και στη συνέχεια κατάλληλη εκπαίδευση σε διαρκή και χρονικά ενδεδειγμένη βάση. Όλα τα μέλη της επιτροπής θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν πλήρη στοιχεία σχετικά με τα ιδιάζοντα λογιστικά, χρηματοοικονομικά και λειτουργικά χαρακτηριστικά της εταιρείας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 22.

2. Τα διευθυντικά διοικητικά στελέχη θα πρέπει να ενημερώνουν την επιτροπή ελέγχου σχετικά με τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη λογιστική καταγραφή σημαντικών και ασυνήθιστων πράξεων, εφόσον η λογιστική αντιμετώπισή τους είναι δυνατόν να τύχει διαφορετικών προσεγγίσεων. Ως προς αυτό, ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίδεται τόσο στην ύπαρξη όσο και στην αιτιολόγηση κάθε δραστηριότητας που ασκείται από την εταιρεία σε εξωχώρια (offshore) κέντρα ή/και μέσω ειδικών διαμεσολαβήσεων.
3. Η επιτροπή ελέγχου αποφασίζει ως προς το εάν και πότε ο διευθύνων σύμβουλος ή ο πρόεδρος του διευθυντικού συμβουλίου, ο επικεφαλής των οικονομικών υπηρεσιών (ή ανώτερα στελέχη των οικονομικών, λογιστικών και ταμειακών υπηρεσιών), ο εσωτερικός ελεγκτής και ο εξωτερικός ελεγκτής θα πρέπει να παρίστανται στις συσκέψεις της. Η επιτροπή θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να συναντά οποιοδήποτε εμπλεκόμενο πρόσωπο χωρίς την παρουσία εκτελεστικών ή διευθυντικών διοικητικών στελεχών, εφόσον το επιθυμεί.
4. Ο εσωτερικός και ο εξωτερικός ελεγκτής θα πρέπει, πέρα από τη διατήρηση αποτελεσματικών επαγγελματικών σχέσεων με τη διεύθυνση, να έχουν εξασφαλίσει ελεύθερη πρόσβαση στο διοικητικό ή στο εποπτικό συμβούλιο. Προς τούτο, η επιτροπή ελέγχου ενεργεί ως ο βασικός σύνδεσμος του εσωτερικού και του εξωτερικού ελεγκτή.
5. Η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας του εσωτερικού ελεγκτή και να λαμβάνει τις εκθέσεις εσωτερικού ελέγχου ή περιοδικές περιλήψεις τους.
6. Η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας του εξωτερικού ελεγκτή και να λαμβάνει έκθεση του εξωτερικού ελεγκτή όπου να περιγράφονται όλες οι σχέσεις μεταξύ του ανεξάρτητου εξωτερικού ελεγκτή και της εταιρείας και του ομίλου της. Η επιτροπή θα πρέπει να λαμβάνει εγκαίρως πληροφορίες σχετικά με όλα τα ζητήματα που ανακύπτουν κατά τον έλεγχο.
7. Η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να είναι ελεύθερη να λαμβάνει συμβουλές και βοήθεια από εξωτερικούς νομικούς, λογιστικούς ή άλλους συμβούλους, ενόσω κρίνει τούτο αναγκαίο για την άσκηση των καθηκόντων της, ενώ θα πρέπει να λαμβάνει και τα αναγκαία προς τούτο κεφάλαια από την εταιρεία.
8. Η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να εξετάζει τη διαδικασία με την οποία η εταιρεία συμμορφώνεται με τις διατάξεις που διέπουν τις δυνατότητες των εργαζομένων να αναφέρουν εικαζόμενες σημαντικές παρατυπίες στην εταιρεία, μέσω καταγγελιών ή μέσω ανώνυμων ενεργειών, και τούτο κανονικά προς ανεξάρτητο διοικητικό στέλεχος, καθώς και να φροντίζει ώστε να υπάρχουν ρυθμίσεις για την κατά το δέον μέτρο ανεξάρτητη διερεύνηση τέτοιων ζητημάτων, και για τη λήψη των κατάλληλων μέτρων.
9. Η επιτροπή ελέγχου θα πρέπει να αναφέρεται προς το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητες της τουλάχιστον ανά εξάμηνο, κατά την έγκριση των ετήσιων και των εξαμηνιαίων χρηματοοικονομικών καταστάσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χαρακτηριστικά των ανεξάρτητων μη εκτελεστικών ή εποπτικών διοικητικών στελεχών

1. Δεν είναι δυνατόν να απαριθμηθούν περιεκτικά όλες οι απειλές κατά της ανεξαρτησίας των διοικητικών στελεχών. Οι σχέσεις ή οι περιστάσεις που είναι δυνατόν να θεωρηθούν συναφείς με τον προσδιορισμό της ανεξαρτησίας είναι δυνατόν να ποικίλλουν ως ένα βαθμό μεταξύ κρατών μελών και εταιρειών, οι δε βέλτιστες πρακτικές ως προς αυτό είναι δυνατόν να εξελίσσονται με το χρόνο. Ωστόσο, ορισμένες καταστάσεις συχνά αναγνωρίζονται ως χρήσιμες στο διοικητικό ή στο εποπτικό συμβούλιο για να κρίνει κατά πόσον ένα μη εκτελεστικό ή ένα εποπτικό διοικητικό στέλεχος είναι δυνατόν να θεωρηθεί ανεξάρτητο, έστω και αν είναι ευρέως παραδεκτό ότι η αξιολόγηση της ανεξαρτησίας ενός μεμονωμένου στελέχους θα πρέπει να βασίζεται στην ουσία μάλλον παρά στον τύπο. Στο πλαίσιο αυτό, ορισμένα κριτήρια – προς χρήση από το διοικητικό ή από το εποπτικό συμβούλιο – θα πρέπει να υιοθετηθούν σε εθνικό επίπεδο. Τα κριτήρια αυτά, τα οποία θα πρέπει να προσαρμόζονται στα εκάστοτε εθνικά δεδομένα, θα πρέπει να βασίζονται στη δέουσα εξέταση τουλάχιστον των ακόλουθων καταστάσεων:
 - α) το κρινόμενο στέλεχος δεν πρέπει να είναι εκτελεστικό ή διευθυντικό διοικητικό στέλεχος της εταιρείας ή συνδεδεμένης εταιρείας, ούτε να έχει καταλάβει τέτοια θέση κατά τα πέντε τελευταία έτη·
 - β) δεν πρέπει να είναι υπάλληλος της εταιρείας ή συνδεδεμένης εταιρείας, ούτε να έχει καταλάβει τέτοια θέση κατά τα πέντε τελευταία έτη, εκτός εάν ως εκτελεστικό ή εποπτικό διοικητικό στέλεχος δεν ανήκει στα ανώτερα διευθυντικά στελέχη και έχει επιλεγεί στο διοικητικό ή στο εποπτικό συμβούλιο στο πλαίσιο συστήματος εκπροσώπησης του προσωπικού, με αναγνώριση από τη νομοθεσία και με πρόβλεψη για επαρκή προστασία έναντι καταχρηστικών απολύσεων ή άλλων μορφών αδικίας·
 - γ) δεν λαμβάνει, ή δεν έχει λάβει, σημαντικές πρόσθετες αμοιβές από την εταιρεία ή από συνδεδεμένη εταιρεία, εκτός από αντιμισθία ως μη εκτελεστικό ή ως εποπτικό διοικητικό στέλεχος. Οι πρόσθετες αυτές αμοιβές καλύπτουν, ιδίως, κάθε συμμετοχή σε σύστημα δικαιωμάτων προαίρεσης για την αγορά μετοχών ή σε οποιοδήποτε άλλο συνδεδεμένο με την απόδοση. Δεν καλύπτει όμως την εισπραχθείσα παγίων παροχών στο πλαίσιο συνταξιοδοτικού συστήματος (συμπεριλαμβανομένων των ετεροχρονισμένων παροχών) για προηγούμενες υπηρεσίες προς την εταιρεία (αρκεί οι παροχές αυτές να μην συναρτώνται κατά κανέναν τρόπο με τη συνέχιση των υπηρεσιών αυτών)·
 - δ) να μην ανήκει ούτε να εκπροσωπεί κατά κανέναν τρόπο την ελέγχουσα μερίδα των μετόχων (κατά τον ορισμό του ελέγχου με παραπομπή στις περιπτώσεις που αναφέρει το άρθρο 1 παράγραφος 1 της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾)·
 - ε) να μην διατηρεί, ή έχει διατηρήσει κατά το τελευταίο έτος, σημαντική επαγγελματική σχέση με την εταιρεία ή με συνδεδεμένη εταιρεία, είτε απευθείας ως εταίρος, μέτοχος, διοικητικό ή ανώτερο στέλεχος οργάνου που διατηρεί τέτοια σχέση. Στις επαγγελματικές σχέσεις συμπεριλαμβάνεται η ιδιότητα του σημαντικού προμηθευτή αγαθών ή υπηρεσιών (μαζί με τις χρηματοοικονομικές, νομικές και συμβουλευτικές υπηρεσίες), του σημαντικού πελάτη και των οργανισμών που δέχονται σημαντικές εισφορές από την εταιρεία ή από τον όμιλό της·
 - στ) να μην είναι, ή να έχει διατελέσει κατά τα τρία τελευταία έτη, εταίρος ή στέλεχος του παρόντος ή του προηγούμενου εξωτερικού ελεγκτή της εταιρείας ή συνδεδεμένης εταιρείας·
 - ζ) να μην είναι εκτελεστικό ή διευθυντικό διοικητικό στέλεχος άλλης εταιρείας στην οποία ένα εκτελεστικό ή διευθυντικό διοικητικό στέλεχος της εταιρείας είναι μη εκτελεστικό ή εποπτικό διοικητικό στέλεχος, ούτε να έχει άλλους σημαντικούς δεσμούς με εκτελεστικά διοικητικά στελέχη της εταιρείας μέσω συμμετοχής σε άλλες εταιρείες ή όργανα·
 - η) να μην έχει υπηρετήσει στο διοικητικό ή στο εποπτικό συμβούλιο ως μη εκτελεστικό ή ως εποπτικό διοικητικό στέλεχος για περισσότερο από τρεις θητείες (ή, εναλλακτικά, για περισσότερο από δώδεκα έτη, εφόσον η εθνική νομοθεσία προβλέπει κανονικά θητείες πολύ μικρής διάρκειας)·
 - θ) να μην είναι στενός συγγενής εκτελεστικού ή διευθυντικού διοικητικού στελέχους, ούτε προσώπων με τις ιδιότητες που αναφέρουν τα στοιχεία α) έως η).
2. Το ανεξάρτητο διοικητικό στέλεχος αναλαμβάνει α) να διατηρεί σε κάθε περίπτωση την ανεξαρτησία ανάλυσης, απόφασης και ενέργειας, β) να μην επιζητεί ή αποδέχεται παράλογα πλεονεκτήματα που θα μπορούσαν να θεωρηθούν ως επικίνδυνα για την ανεξαρτησία του και γ) να εκφράζει σαφώς την αντίθεσή του οσάκις διαπιστώνει ότι μια απόφαση του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου είναι δυνατόν να βλάψει την εταιρεία. Οσάκις το διοικητικό ή το εποπτικό συμβούλιο έχει λάβει αποφάσεις για τις οποίες ένα ανεξάρτητο μη εκτελεστικό ή εποπτικό διοικητικό στέλεχος διατηρεί σοβαρές επιφυλάξεις, θα πρέπει να συνάγει όλα τα κατάλληλα σχετικά συμπεράσματα. Εάν επιθυμεί να παραιτηθεί, θα πρέπει να εξηγήσει τους σχετικούς λόγους με επιστολή προς το συμβούλιο ή την επιτροπή ελέγχου, και – εφόσον ενδείκνυται – προς κάθε αρμόδιο όργανο εκτός εταιρείας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 18.7.1983, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/51/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 17.7.2003, σ. 16).